

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学，深受广大师生的好评。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学，深受广大师生的好评。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学，深受广大师生的好评。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学，深受广大师生的好评。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学，深受广大师生的好评。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学，深受广大师生的好评。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学，深受广大师生的好评。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 玫瑰之心(the Heart Of The Rose) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

玫瑰之心(The Heart of the Rose)

第1/1页

[ðə; ði] [hɑ:rt]
The Heart
这 心

心

[ʌv; əv][ðə; ði] [rouz]
of the Rose
的 这 玫瑰

玫瑰

[baɪ]
By
经过

经过

['meɪbəʌl][ə; eɪ] . [mə'ki:]
MABEL A . McKEE
梅布尔 一个 麦基

梅布尔·A·麦基

[nu:] [jɔ:k] [ʃɪ'kɑ:gou][tə'rɑ:ntou]
New York Chicago Toronto
新的 约克 芝加哥 多伦多

纽约 芝加哥 多伦多

['flemɪŋ] [eɪt] . [rer'veɪl] ['kʌmpəni]
Fleming H . Revell Company
弗莱明 H 瑞维尔 公司

弗莱明·H·雷维尔公司

['lʌndən] [ænd; ənd] ['edɪnbərə]
London and Edinburgh
伦敦 和 爱丁堡

伦敦和爱丁堡

['kɑ:paɪɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1913 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1913年，作者

['flemɪŋ] [eɪt] . [rer'veɪl]
Fleming H . Revell
弗莱明 H 瑞维尔

弗莱明·H·雷维尔

['kʌmpəni] . . .
Company . . .
公司 . . .

公司 ...

[nu:] [jɔ:k] : - [fɪfθ] ['ævənu:]
New York : 158 Fifth Avenue
新的 约克 : - 第五 大街

纽约：第五大道158号

[ˈʃkɑːgoʊ] : - [nɔːrθ] [ˈwɔːbæʃ] [ˈɑːver] .
Chicago : 17 North Wabash Ave .
芝加哥 : - 北 沃巴什 大道 :

芝加哥：北瓦巴什大道17号

[ˈlʌndən] : - [ˈpætəˈnɑːstər] [skwer]
London : 21 Paternoster Square
伦敦 : - 帕特诺斯特 正方形

伦敦：帕特诺斯特广场21号

[ˈedɪnbərə] : - [ˈprɪnsəz] [stri:t] [[faɪv]]
Edinburgh : 75 Princes Street [5]
爱丁堡 : - 王子们 街道 [5]

爱丁堡：王子街75号[5]

[iː][wʌz; wəz][hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] .
E was her brother .
E 曾是 她 兄弟 :

E是她的哥哥。

[ðə; ði] [θɔːt] [geɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ðɪs] [ˈmɔːrniŋ] [æz; əz][,aɪ ˈtiː][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɜːr; hər]
The thought gave her the same thrill this morning as it had given her
这 想法 给予 她 这 相同的 刺激 这 早晨 作为 它 有 给定 她
[ɑːn][ə; eɪ] [ˈmɔːrniŋ] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈjɪrz] [bæk] ,
on a morning seventeen years back ,
在 一个 早晨 十七 年 后退 ,

这个想法今天早上带给她的激动感，和十七年前的某个早晨带给她的激动感一样。

[wen] [ðə; ði][oʊld][ˈfæməli][ˈdɑːktər][hæd; həd][leɪd][ə; eɪ][ˈtaɪni][ˈbʌnd(ə)l][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz][ænd; ənd] [sed] ,
when the old family doctor had laid a tiny bundle in her arms and said ,
什么时候 这 老的 家庭 医生 有 铺设 一个 微小的 捆 在 她 武器 和 说 ,
当老家庭医生把一个小小的包裹放在她怀里，说道：

" [juːl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][ˈsɪstər][ænd; ənd] [ˈmʌðər] [bəʊθ] , [ɪˈlɪzəbəθ] .
" **You'll have to be his sister and mother both , Elizabeth .**
" 你会 有 到 是 他的 姐姐 和 母亲 两个都 , 伊丽莎白 :

“伊丽莎白，你得既是他的姐姐又是他的母亲。”

" [hɜːr; hər] [twelv] [ˈjɪrz] [ðen] [[sɪks]]
" **Her twelve years then [6]**
" 她 十二 年 然后 [6]

“她当时的十二岁[6]

[hʌŋ] [ˈheɪvɪli] [ɑːn][hɜːr; hər] ; [hɜːr; hər][ˈlɪt(ə)l] [feɪs] , [steɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][ˈriːs(ə)nt]
hung heavily on her ; her little face , stained with the marks of recent
悬挂 重度 在 她 ; 她 小的 脸 , 染色 和 这 标记 的 最近的
[terz] ,
tears ,
眼泪 ,

沉重的负担压在她身上；她的小脸上还留着泪痕，

[tʊk] [ɑːn][ə; eɪ][ˈwɔːrmər] [ɡloʊ] [æz; əz][,ɪː; ɪ] [tʌtʃt] [ðə; ði][ˈberbiːz][hænd] .
took on a warmer glow as she touched the baby's hand .
采取 在 一个 更温暖 辉光 作为 她 感动 这 婴儿的 手 :

当她触摸到婴儿的小手时，她的脸上泛起了一抹温暖的光芒。

[,ɪː; ɪ][hæd; həd][ənˈfoʊldəd][ðə; ði][ˈberbi] [ˈblæŋkɪt] [ænd; ənd] [slɪpt] [ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrst][ˈlɪt(ə)l] [kloʊðz] .
She had unfolded the baby blanket and slipped on his first little clothes .
她 有 展开 这 婴儿 毯子 和 滑倒了 在 他的 第一的 小的 衣服 :

她展开婴儿毯，给他穿上了人生中的第一件小衣服。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [drest] [hɪm; ɪm] , [ʃiː; ʃi][felt][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [lɔːs] ;
And as she dressed him , she felt a sense of loss ;
和 作为 她 穿着 他 , 她 毛毡 一个 感觉 的 损失 ;

当她为他穿衣服时，她感到了一种失落感；

[wɪð; wɪθ] ['evri] [freʃ] ['gɑːrmənt][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [brɪ'klʌm] [les] [ʌv; əv][æn; ən]['eɪndʒl][ænd; ənd]
with every fresh garment he seemed to become less of an angel and
和 每一个 新鲜的 服装 他 似乎 到 变得 较少的 的 一个 天使 和
[mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
more of a human being .
更多的 的 一个 人类 存在 .

每换一件新衣服，他似乎就少了些天使的气质，多了几分人性。

[ðə; ði] [seɪm] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [lɔːs] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] [æz; əz][ʃiː; ʃi]['fəʊldɪd][hɪz; ɪz] [greɪt]
The same feeling of loss was now in her heart as she folded his great
这 相同的 感觉 的 损失 曾是 现在 在 她 心 作为 她 折叠 他的 伟大的
['ɪndiən] ['blæŋkɪts] ,
Indian blankets ,
印度 毯子 ,

当她叠起他那几条巨大的印第安毯子时，心中也涌起了同样的失落感。

[slɪpt] [hɪz; ɪz] ['fəʊtəgræfs] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [['sevən]]
slipped his photographs into the case and [7]
滑倒了 他的 照片 进入 这 案件 和 [7]

他将照片塞进箱子里[7]

[fɪld] [ðə; ði] [nʊks] [ænd; ənd] [k'revɪsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [wɪð; wɪθ] " ['lɪt(ə)l] [sə'praɪzɪz] " [tuː; tə] [draɪv]
filled the nooks and crevices of his trunk with " little surprises " to drive
已填 这 角落 和 缝隙 的 他的 树干 和 " 小的 惊喜 " 到 驾驶
[ə'weɪ][ðə; ði][fɜːrst] ['bɪtə] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][hoʊm] .
away the first bitter longings for home .
离开 这 第一的 苦的 渴望 为了 家 .

为了驱散对家乡最初的苦涩思念，他在后备箱的各个角落和缝隙里塞满了“小惊喜”。

[ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [ə; eɪ] [θɪk] [waɪt] [wʊl] ['swetə] ; [,aɪ 'tiː] [brɔːt] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sɔːft]
She lifted a thick white wool sweater ; it brought the memory of a little soft
她 抬起 一个 厚的 白色的 羊毛 毛衣 ; 它 带来 这 记忆 的 一个 小的 柔软的
['flænl] [ʃɜːrt] .
flannel shirt .
绒布 衬衫 .

她拿起一件厚厚的白色羊毛衫；这让她想起了一件柔软的小法兰绒衬衫。

[ʃiː; ʃi] ['berɪd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ɪn][ɪts][fəʊldz][ænd; ənd] ['mɜːmɜːd] [ɪn][ə; eɪ] ['tɪrfl] [vɔɪs] ,
She buried her face in its folds and murmured in a tearful voice ,
她 埋葬 她 脸 在 它是 折叠 和 低声说道 在 一个 内牛满面 嗓音 ;

她将脸埋在羊绒褶皱里，哽咽着低语道：

" [waɪ] , [hiː; hi][ɪz][maɪ][mæn] ['brʌðə] [ænd; ənd][aɪ][eɪ'em] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hoʊm][tuː; tə]
" **Why , he is my man brother and I am sending him from home to**
" 为什么 , 他 是 我的 男人 兄弟 和 我 是 发送 他 从 家 到
[kɑːlɪdʒ] .
college .
大学 .

“为什么？他是我亲兄弟，我送他从家里去上大学。”

" [hɪz; ɪz] [fʊt] ['saʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['sterweɪ] ; [hɪz; ɪz] [klɪr] ['bɔɪʃ] [vɔɪs] [kɔːld] , " [beiθ; beθ] , [wer]
" **His foot sounded on the stairway ; his clear boyish voice called , " Beth , where**
" 他的 脚 听起来 在 这 楼梯 ; 他的 清除 男孩气 嗓音 称为 , " 贝丝 , 在哪里
[ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [[ert]]
are you ? " [8]
是 你 ? " [8]

“他的脚步声落在楼梯上；他清澈的童声喊道：‘贝丝，你在哪里？’”[8]

[brɪfɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [ˈænsər] [hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] .

Before she could answer he entered the room .
前 她 可以 回答 他 进入 这 房间 .

她还没来得及回答，他就走进了房间。

[ˈθroʊɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈbʌndlz] [ˈɑːntə][ðə; ði][bed] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪˈliːf] .

Throwing several bundles onto the bed , he gave a sigh of relief .
投掷 一些 捆绑 到 这 床 , 他 给予 一个 叹 的 宽慰 .

他把几捆东西扔到床上，长舒了一口气。

[hiː; hi] [tʌgd] [ɪmˈpeɪntli] [æt; ət][ðə; ði] [strɪŋz] [æz; əz][hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] : " [ðɪːz] [ɑːr; ər][sʌm; səm]

He tugged impatiently at the strings as he explained : " These are some
他 拉扯 不耐烦地 在 这 字符串 作为 他 解释 : " 这些 是 一些

[θɪŋz] [ðə; ði][ˈgɜːlz] [meɪd] [em ˈiː] .

things the girls made me .
事物 这 女孩们 制成 我 .

他一边不耐烦地拉着绳子一边解释说：“这些都是女孩们给我做的一些东西。”

[ɪts] [ɡreɪt] [tuː; tə][biː; bi][ˈɡoʊɪŋ] [əˈweɪ] , [ˈɪznt][,aɪ ˈtiː] ?

It's great to be going away , isn't it ?
它是 伟大的 到 是 去 离开 , 不是 它 ?

能出去走走真是太好了，不是吗？

[waɪ] , [aɪ] [fiːl] [dʒʌst][laɪk][aɪ][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][keɪdʒ] ;

Why , I feel just like I was getting out of a cage ;
为什么 , 我 感觉 只是 喜欢 我 曾是 获得 出去 的 一个 笼 ;

为什么？我感觉就像是从笼子里逃出来一样；

[aɪ] [fiːl] [laɪk][aɪ][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][flaɪ] .

I feel like I was going to fly .
我 感觉 喜欢 我 曾是 去 到 飞 .

我感觉自己像要飞起来一样。

[seɪ] , [wʌt] [ɪz] [ðɪs] , [ˈeniweɪ] ?

Say , what is this , anyway ?
说 , 什么 是 这 , 反正 ?

说，这到底是什么？

" [hiː; hi][held] [ʌp][ə; eɪ] [smɔːl] [bʊk] , [ˈeɪpt] [tuː; tə][rɪˈzemb(ə)][ðə; ði][bʌd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈflaʊər] .

" He held up a small book , shaped to resemble the bud of a flower .
" 他 握住 向上 一个 小的 书 , 形状 到 类似 这 芽 的 一个 花 .

他举起一本小书，形状像一朵花苞。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈwɔːtər] - [ˈkʌlər] [ˈpeɪpər] [[naɪn]]

It was made of white water - colour paper [9]
它 曾是 制成 的 白色的 水 - 颜色 纸 [9]

它是用白色水彩纸制成的[9]

[ænd; ənd] [ˈevri] [liːf] [wʌz; wəz] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlðər] [liːvz] [baɪ][smɔːl] [waɪt] [kɔːrdz] .

and every leaf was fastened to the other leaves by small white cords .
和 每一个 叶子 曾是 系紧 到 这 其他 树叶 经过 小的 白色的 绳索 .

每片叶子都用细白绳子与其他叶子系在一起。

[ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈbeɪbi] ;

On the front was the picture of a baby ;
在 这 正面 曾是 这 图片 的 一个 婴儿 ;

正面是一张婴儿的照片；

[ɑːn][ðə; ði] [bæk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [blæk] [kɪd] [dɔːl] [ʃuːz] .

on the back was a pair of black kid doll shoes .
在 这 后退 曾是 一个 一对 的 黑色的 孩子 玩具娃娃 鞋 .

背面是一双黑色儿童娃娃鞋。

" [wer] [did][ju:; jʊ][get][,aɪ 'ti:] ?
" **Where did you get it ?**
" 在哪里 做过 你 得到 它 ?

你从哪里弄来的？

" [hɪz; ɪz]['sɪstər] [æskt] .
" **his sister asked .**
" 他的 姐姐 问 .

“他妹妹问道。”

" [rouz] [gerv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][,em 'i:] ;
" **Rose gave it to me ;**
" 玫瑰 给予 它 到 我 ;

“罗斯把它给了我；

[,fi:; ,ji][təʊld][,em 'i:][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm][ə'ɡoʊ] [ðæt] [fi:; ,ji][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [,em 'i:][ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['memərɪz]
she told me a long time ago that she was making me a book of memories
她 讲述 我 一个 长的 时间 前 那 她 曾是 制作 我 一个 书 的 回忆
;
;
;
;

很久以前她就告诉我，她要给我做一本回忆录；

[ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][tu:; tə]['oʊpən][dʒʌst][wʌn][peɪdʒ][ə; eɪ] [wi:k] .
that I was to open just one page a week .
那 我 曾是 到 打开 只是 一 页 一个 星期 .

我每周只能打开一页。

[ðæts] [maɪ]['beɪbi] ['pɪktʃər] , [ɔ:l] [raɪt] ,
That's my baby picture , all right ,
那就是 我的 婴儿 图片 , 全部 正确的 ,

那是我小时候的照片， 没错。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɑ:n] [ɜ:rθ] [hæz; həz][,fi:; ,ji][pʊt] [ðəʊz] [dɑ:l] ['slɪpərz] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [bæk] ?
but why on earth has she put those doll slippers on the back ?
但 为什么 在 地球 有 她 放 那些 玩具娃娃 拖鞋 在 这 后退 ?

但她为什么要把那双娃娃拖鞋放在后面呢？

[ænd; ənd] [waɪ] [ɪz][,aɪ 'ti:] [ˌfeɪpt] [ɪn] [-]
And why is it shaped in [10]
和 为什么 是 它 形状 在 [-]

它为什么是这样的形状[10]

[ðɪs] ['fʌni] [wei] ?
this funny way ?
这 有趣的 方式 ?

这种滑稽的方式？

[wʌt] [meɪks] ['gɜ:lz] [sʌtʃ] [kwɪr] ['kri:tʃərz] , ['eniweɪ] , [beɪθ; beθ] ?
What makes girls such queer creatures , anyway , Beth ?
什么 制作 女孩们 这样的 酷儿 生物 , 反正 , 贝丝 ?

贝丝，究竟是什么让女孩们如此古怪呢？

" [fi:; ,ji] [læft] .
" **She laughed .**
" 她 笑了 .

她笑了。

" [aɪ] [ges] , [flɔɪd] , [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['memərɪz] ,
" **I guess , Floyd , if this is a book of memories ,**
" 我 猜测 , 弗洛伊德 , 如果 这 是 一个 书 的 回忆 ,

“我想，弗洛伊德，如果这是一本回忆录的话，

[ðæt] [læst][peɪdʒ][ɪz][tuː; tə] [ˈpɪktʃər] [ðə; ði][læst] [greɪt] [ɪˈvent] [ʌv; əv][jʊr; jər][laɪf] — [jʊr; jər][ˌɡrædʒuˈeɪ(ə)n]
that last page is to picture the last great event of your life — your graduation
那 最后的 页 是 到 图片 这 最后的 伟大的 事件 的 你的 生活 — 你的 毕业
[naɪt] .
night .
夜晚 .

最后一页是用来描绘你人生中最后一个重要时刻——毕业典礼之夜的场景。

[dəʊnt][juː; jʊ] [rɪˈmembər] [haʊ] [jʊr; jər] [nuː] [ˈpæt(ə)nt] [ˈleðəz] [pɪntʃt] [jʊr; jər] [fiːt] ,
Don't you remember how your new patent leathers pinched your feet ,
不 你 记住 如何 你的 新的 专利 皮革 捏 你的 脚 ,
你难道不记得你的新漆皮鞋磨脚有多厉害了吗?

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [lɪmpt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈplætfɔːrm][ˈæftər][jʊr; jər][dɪˈpləʊmə] ?
so that you limped across the platform after your diploma ?
所以 那 你 跛行 穿过 这 平台 后 你的 文凭 ?
所以你领完毕业证书后，一瘸一拐地走过了站台？

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈeɪpt] [laɪk][ə; eɪ] [ˈroʊzbʌd] , [fɔːr; fər][aɪˈtiː][ɪz][laɪk] [ðæt] .
It is shaped like a rosebud , for it is like that .
它 是 形状 喜欢 一个 玫瑰花蕾 , 为了 它 是 喜欢 那 .
它的形状像玫瑰花蕾，因为它就是那样。

[ˈevri] [wiːk] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈoʊpən][ə; eɪ] [nuː] [ˈpet(ə)l] , [ænd; ənd][ˈfaɪnəli] , [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [-]
Every week you will open a new petal , and finally , when you have [11]
每一个 星期 你 将要 打开 一个 新的 花瓣 , 和 最后 , 什么时候 你 有 [-]
每周你都会打开一片新的花瓣，最后，当你拥有[11]

[ˈoʊpənd][ðəm; ðəm][ɔːl] , [aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [fʊl] - [bloʊn] [roʊz] .
opened them all , it will be a full - blown rose .
打开 他们 全部 , 它 将要 是 一个 满的 - 吹 玫瑰 .
全部打开，它就会变成一朵盛开的玫瑰。

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [roʊz] [wɪl] [hæv; həv][ənˈfoʊldəd][ə; eɪ] [fjuː] [petlz] , [tuː] . "
When you come back Rose will have unfolded a few petals , too . "
什么时候 你 来 后退 玫瑰 将要 有 展开 一个 很少 花瓣 , 也 . "
等你回来的时候，罗斯也会绽放几片花瓣。

" [wel] , [aɪ][eɪˈem][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ʌnˈfoʊld] [ˈevri] [wʌn][ʌv; əv] [ðɪːz] [raɪt] [naʊ] .
" **Well , I am going to unfold every one of these right now .**
" 出色地 , 我 是 去 到 展开 每一个 — 的 这些 正确的 现在 .
“好的，我现在就要把这些都一一揭晓。”

[aɪ][ˈnevər][kʊd; kəd] [weɪt] [ðæt] [lɔːŋ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈsentər] .
I never could wait that long to see what is in the centre .
我 绝不 可以 等待 那 长的 到 看 什么 是在 这 中心 .
我从来等不了那么久才去看中间是什么。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [veɪɡ] [aɪˈdiːə] , [bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] .
Of course I have a vague idea , but I want to be sure .
的 课程 我 有 一个 模糊的 主意 , 但 我 想 到 是 当然 .
我当然有个大概的想法，但我想要确定一下。

[soʊ][ɪn] [tuː] [ˈmɪnɪts] [wiː; wi] [wɪl] [noʊ] [ðɪs] [ˈmɪstəri] . "
So in two minutes we will know this mystery . "
所以 在 二 分钟 我们 将要 知道 这 神秘 . "
所以两分钟后我们就能解开这个谜团了。

" [noʊ] , " [ʃiː; ʃɪ] [sed] [ˈfɜːrmlɪ] , [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
" **No , " she said firmly , taking the book from his hand .**
" 不 , " 她 说 牢牢 , 采取 这 书 从 他的 手 .
“不,”她坚定地说，从他手中拿过书。

" [wʌt] [wʊd] [ðə; ði] [bʊk] [mi:n] [tu;; tə][ju;; jʊ] [ðen] , [flɔɪd] ?
" **What would the book mean to you then , Floyd ?**
" 什么 会 这 书 意思是 到 你 然后 , 弗洛伊德 ?

那么, 弗洛伊德, 这本书对你来说意味着什么呢?

[ˈevri] [ˈpɑ:rtɪk(ə)l][ʌv; əv] [-]
Every particle of [12]
每一个 粒子 的 [-]

[12] 的每个粒子

[ðə; ði] [ˈplezər] — [ðə; ði] [ekspekˈteɪn] — [wʊd] [bi;; bi] [gɔ:n] .
the pleasure — the expectation — would be gone .
这 乐趣 — 这 期待 — 会 是 已消失 .

那种乐趣——那种期待——将会消失。

[ˌaɪˈti:] [tʊk] [rouz] [ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm][tu;; tə] [meɪk] [ðɪs] [bʊk] [ænd; ənd][ju;; jʊ] [ˈfʊrli] [wʊd] [nɑ:t] [dɪˈstrɔɪ]
It took Rose a long time to make this book and you surely would not destroy
它 采取 玫瑰 一个 长的 时间 到 制作 这 书 和 你 一定 会 不是 破坏

[ɪts][ˈvælju:] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] .
its value in a few minutes .
它是 价值 在 一个 很少 分钟 .

罗斯花了很长时间才创作出这本书, 你肯定不会在几分钟内就毁掉它的价值。

[ʃi;; ʃi][ˈi:v(ə)n] [fɔ:rmɪd] [ˈevri] [li:f] [laɪk][ə; eɪ][ˈpet(ə)l] ,
She even formed every leaf like a petal ,
她 甚至 形成 每一个 叶子 喜欢 一个 花瓣 ,

她甚至把每一片叶子都塑造成了花瓣的样子。

[soʊ] [ðæt][ˌaɪˈti:] [wʊd] [ɡɪv] [ju;; jʊ][ðə; ði] [ˈplezər] [ʌv; əv] [ˈwɑtʃɪŋ] [ˌaɪˈti:][ʌnˈfəʊld][laɪk][ə; eɪ][ˈri:əl][rouz]
so that it would give you the pleasure of watching it unfold like a real rose
所以 那 它 会 给 你 这 乐趣 的 观看 它 展开 喜欢 一个 真实的 玫瑰
.
:
.

这样你就能享受到欣赏它像真玫瑰一样绽放的乐趣。

[ˌaɪˈti:][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)l][ʌv; əv][hɜ:ˈself] — [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bʌd][ʌv; əv] [ˈprə:mɪs] . "
It is just a symbol of herself — a little bud of promise . "
它 是 只是 一个 象征 的 她自己 — 一个 小的 芽 的 承诺 . "

这只是她自己的象征——一朵充满希望的小花苞。

" [ʃi:z] [ɡreɪt] [tu;; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] ; [aɪ][laɪk][hɜ:r; həɪ] .
" **She's great to think of all that ; I like her .**
" 她是 伟大的 到 思考 的 全部 那 ; 我 喜欢 她 .

"她能想到这些真是太好了; 我很喜欢她。"

[oʊ] , [ʃi;; ʃi][ænd; ənd] [ˈdɔ:reθi] [ɑ:r; ər][ˈɡoʊɪŋ][tu;; tə][stɑ:p][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [tu;; tə] - [naɪt] ; [dɑ:t][hæz; həz]
Oh , she and Dorothy are going to stop a minute to - night ; Dot has
哦 , 她 和 多萝西 是 去 到 停止 一个 分钟 到 - 夜晚 ; 点 有
[ˈsʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər][em ˈi:] [-]
something for me [13]
某物 为了 我 [-]

哦, 她和多萝西今晚要停下来一会儿; 多萝西有东西要给我[13]

[ænd; ənd][aɪ][wɑ:nt][ðem; ðəm][tu;; tə] [si:] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [θɪŋz] .
and I want them to see some of my things .
和 我 想 他们 到 看 一些 的 我的 事物 .

我想让他们看看我的一些东西。

[bʌt; bət][aɪ][du:][wɑ:nt][tu;; tə][ˈoʊpən] [ðɪs] [bʊk] .
But I do want to open this book .
但 我 做 想 到 打开 这 书 .

但我确实想打开这本书。

[aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ki:p] [ʌn'tɪ] [aɪ] [eɪ 'em] ['redi] [tu:; tə] [ʌt] [ðɪs] [trʌŋk] ,
I guess I will give it to you to keep until I am ready to shut this trunk ,
我 猜测 我 将要 给 它 到 你 到 保持 直到 我 是 准备好 到 关闭 这 树干 ,
我想我会把它交给你保管,直到我准备好关闭这个后备箱为止。

[soʊ] [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [temp'teɪ(ə)n] .
so it won't be such a temptation .
所以 它 惯于 是 这样的 一个 诱惑 .
这样就不会那么难以抗拒了。

[bʌt; bət] [lets] [i:t] ['prɪti] [su:n] ; [aɪ] [eɪ 'em] ['sɪmpli] [stɑ:rvd] .
But let's eat pretty soon ; I am simply starved .
但 我们来吧 吃 漂亮的 很快 ; 我 是 简单地 饥饿 .
咱们赶紧吃饭吧,我饿坏了。

" [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌpər] ['teɪbl] [hi:; hi] [tɔ:kt] [ɪn'ses(ə)ntli] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [drɪ'pɑ:rtʃər] .
" **At the supper table he talked incessantly of his departure** .
" 在 这 晚餐 桌子 他 谈话 不已 的 他的 离开 .
“在餐桌上,他不停地谈论着他的离开。”

[wʌn] [ˈmoʊmənt] [hi:; hi] [wɪft] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [kʊd; kəd] [ɡoʊ] [ə'ɔ:ŋ] ;
One moment he wished that she could go along ;
一 片刻 他 希望 那 她 可以 去 沿着 ;
他一度希望她能一起去;

[ðə; ði] [nekst] [hi:; hi] [ɪɡ'zʌltɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] [aɪ'di:ə] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv]
the next he exulted over the idea of being in a house with a crowd of
这 下一个 他 欣喜若狂 超过 这 主意 的 存在 在 一个 房子 和 一个 人群 的
[ˈfelouz] .
fellows .
伙伴们 .

接下来,他欣喜若狂地谈到能和一群伙伴待在一栋房子里。

[waɪl] [hi:; hi] [tɔ:kt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ænd] [-]
While he talked a boy came to the door and [14]
尽管 他 谈话 一个 男生 来了 到 这 门 和 [-]
他说话的时候,一个男孩来到门口[14]

[wʌz; wəz] ['drægd] [ɪn] [baɪ] [ə; eɪ] ['ru:θləs] [hænd] .
was dragged in by a ruthless hand .
曾是 拖拽 在 经过 一个 无情 手 .
被一只无情的手拖了进来。

[waɪl] [ðeɪ] [eɪt] ['kwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv] [hɑ:t] [wɒfəlz] [ðeɪ] [tɔ:kt] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [ˈfelouz] [ænd; ænd] ['gɜ:lz] .
While they ate quantities of hot waffles they talked of the " fellows and girls .
尽管 他们 吃 数量 的 热的 华夫饼 他们 谈话 的 这 " 伙伴们 和 女孩们 .
他们一边吃着大量的热华夫饼,一边谈论着“伙计们和姑娘们”。

" [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [moʊst] [pɑ:rt] [ðeɪ] [tɔ:kt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɜ:lz] .
" **For the most part they talked of the girls** .
" 为了 这 最多 部分 他们 谈话 的 这 女孩们 .
“他们谈论的大多是女孩们。”

[ðə; ði] ['sɪstər] [hɜ:rd] [nu:] [freɪzɪz] — [ə; eɪ] [nu:] ['læŋɡwɪdʒ] ; [hi:; hi] [hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [ju:st] [ə; eɪ]
The sister heard new phrases — a new language ; he had always used a
这 姐姐 听到 新的 短语 — 一个 新的 语言 ; 他 有 总是 用过的 一个
[ˈdɪfrənt] [wʌn] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] .
different one to her .
不同的 一 到 她 .
妹妹听到了一些新的短语——一种新的语言;他一直以来都和她使用不同的语言。

[ðeɪ] [spouk] [ʌv; əv][ˈgɜːlz][æz; əz] " [fɔːr] - [ˈflʌʃər] , " [æz; əz] " [ˈiːzi] , " [æz; əz] " [stɪf] " [ænd; ənd] "
They spoke of girls as " four - flushers , " as " easies , " as " stiffs " and "
他们 辐 的 女孩们 作为 " 四 - 冲洗器 , " 作为 " 简单 , " 作为 " 僵硬 " 和 "

[stænd] - [ˈpætərz] .
stand - patters .
站立 - 模式 .

他们把女孩称为“四冲水者”、“容易上手者”、“僵硬者”和“站桩者”。

" [əˈkeɪz(ə)nəli] [flɔɪd] [staːpt] [ɪn][ðə; ði][ˈsentər] [ʌv; əv][ə; eɪ][rɪˈmaːrk][ænd; ənd][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][hɪz; ɪz]
" **Occasionally Floyd stopped in the centre of a remark and nodded his**
" 偶尔 弗洛伊德 停止 在 这 中心 的 一个 评论 和 点头 他的
[hed] [ˈwɔːnɪŋli] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz][ˈsɪstər] ,
head warningly towards his sister ,
头 警告 向 他的 姐姐 ,
“弗洛伊德偶尔会在说话说到一半时停下来，警告地朝他妹妹点点头，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈtɔːkətɪv] [dʒɑːn] [ˈræmbəld] [ɑːn] , [ˈspiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [-]
but the talkative John rambled on , speaking in a [15]
但 这 健谈 约翰 漫无目的地闲聊 在 , 请讲 在 一个 [-]
但健谈的约翰滔滔不绝地讲着，语气[15]

[friː] [ænd; ənd] [ˈiːzi] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɜːlz][hiː; hi][hæd; həd] [ɡroʊn] [ʌp][wɪð; wɪθ] .
free and easy way of the girls he had grown up with .
自由的 和 简单的方式 的 这 女孩们 他 有 生长 向上 和 .
和他一起长大的女孩们自由自在、轻松自在的方式。

[ˈdʊərɪŋ] [ðə; ði][ləst] [jɪr] [flɔɪd] [hæd; həd] [ˈsiːst] [tuː; tə][tɔːk][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈsɪstər][əˈbaʊt][hɪz; ɪz][gɜːrl]
During the last year Floyd had ceased to talk to his sister about his girl
期间 这 最后的 年 弗洛伊德 有 停止 到 讲话 到 他的 姐姐 关于 他的 女孩
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,
过去一年里，弗洛伊德不再和姐姐谈论他的女朋友。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈseldəm] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hoʊm] .
and they seldom came to his home .
和 他们 很少 来了 到 他的 家 .
他们很少去他家。

[ɪn][hɜːr; hər] [ˈprez(ə)ns] [hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdz] [tɔːkt] [kənˈtɪnjuəli] [ʌv; əv] [skuːl] ;
In her presence his comrades talked continually of school ;
在 她 在场 他的 同志们 谈话 持续 的 学校 ;
在她面前，他的同伴们不停地谈论学校的事情；

[bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [nɪr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðəm; ðəm] [ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃætɪŋ] [ɪn]
but if she was busy near she could hear them laughing and chatting in
但 如果 她 曾是 忙碌的 靠近 她 可以 听到 他们 笑 和 聊天 在
[toʊnz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][wʌnz] [ðeɪ] [juːst] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðər; ðər] .
tones different from the ones they used when she was there .
音调 不同的 从 这 一个 他们 用过的什么时候 她 曾是 那里 .
但如果她在附近忙碌，她就能听到他们笑着聊天，语气和她在场时他们使用的语气不同。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][traɪd][ɪn] [ˈevri] [wei] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][tuː; tə] [əˈtrækt] [ðəm; ðəm][tuː; tə][hɜːr; hər][hoʊm] ,
She had tried in every way she could to attract them to her home ,
她 有 尝试 在 每一个 方式 她 可以 到 吸引 他们 到 她 家 ,
她想尽一切办法吸引他们到她家来。

[fɔːr; fər] [ˈfɔːrmərli] [ðeɪ] [hæd; həd] [-]
for formerly they had [16]
为了 以前 他们 有 [-]

因为以前他们有[16]

[kʌm] [ɪn] [ɡreɪt] [kraʊdz] .
come in great crowds .
来 在 伟大的 人群 .

成群结队而来。

[bʌt; bət] [flɔɪd] [dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][wa:nt][ðem; ðəm] ; [hi:; hi] [prɪ'fɜ:rd] ['ɡoʊɪŋ][tu:; tə][ðer; ðər]['hoʊmz]
But Floyd did not seem to want them ; he preferred going to their homes
但 弗洛伊德 做过 不是 似乎 到 想 他们 ; 他 首选 去 到 他们的 房屋 .
.
:
.

但弗洛伊德似乎并不想去他们家；他更喜欢去他们家里。

[æt; ət] [taɪmz] [ʃi:; ʃi] ['wʌndə-d] [ɪf] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðer; ðər] [wei] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .
At times she wondered if she had been in their way when they had come .
在 时代 她 想知道 如果 她 有 到过 在 他们的 方式 什么时候 他们 有 来 .

她有时会想，他们来的时候，自己是不是挡了他们的路。

[wen] [ðə; ði] [tu:] ['gɜ:ɪlz] [keɪm] [ʃi:; ʃi] ['ɡri:tɪd] [ðem; ðəm] ['wɔ:rmlɪ] ;
When the two girls came she greeted them warmly ;
什么时候 这 二 女孩们 来了 她 问候 他们 热情地 ;

两个女孩来的时候，她热情地迎接了她们；

[ðeɪ] [hæd; həd] [brɪ'ɔ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn][ðə; ði][pæst]['ɔ:f(ə)n][fɔ:r; fər]
they had belonged to the crowd which had come in the past often for
他们 有 属于 到 这 人群 哪个 有 来 在 这 过去的 经常 为了
['kʊkɪz] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][help][ɪn] [lɔ:ŋ] ,
cookies and for help in long ,
曲奇饼 和 为了 帮助 在 长的 ,

他们曾是过去经常来这里买饼干和寻求长期帮助的那群人中的一员，

[ˈnɑ:ti] [ˈprɔ:bləms] .
knotty problems .
棘手 问题 .

棘手的问题。

[ðen] , ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t] [rɪ'meɪn] [ɪf] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['prez(ə)nt] , [ʃi:; ʃi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði][nekst]
Then , thinking they might not remain if she was present , she went into the next
然后 , 思维 他们 可能 不是 保持 如果 她 曾是 展示 , 她 去 进入 这 下一个
[ru:m] .
room .
房间 .

然后，她心想如果她在场，他们可能不会留下来，于是就去了隔壁房间。

[θru:] [ðə; ði]['oʊpən] [dɔ:r] [ʃi:; ʃi] [-]
Through the open door she [17]
通过 这 打开 门 她 [-]

她透过敞开的门[17]

[wa:tʃt] [ðem; ðəm] .
watched them .
观看 他们 .

看着他们。

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t][help] ['wʌtʃɪŋ] ;
She could not help watching ;
她 可以 不是 帮助 观看 ;

她忍不住看了起来；

[ʃiː, ʃi][hæd; həd] [bɪn] [dɪˈpraɪvd] [ʌv; əv][ɔːl][hɜːr; hər] [ˈgɜːrlhʊd] [ænd; ənd] [naʊ] [ʃiː, ʃi][ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ]
she had been deprived of all her girlhood and now she wanted to enjoy
她 有 到过 被剥夺的 全部 她 少女时代 和 现在 她 通缉 到 享受
[ðɜːz] .
theirs .
他们的 :

她被剥夺了所有的少女时代，现在她想享受她们的童年。

[ˈdɔːrəθi] , [ə; eɪ] [ˈdɪmpld] , [ˈlæfɪŋ] [gɜːrl][wɪð; wɪθ] [greɪt] , [braʊn] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈmæsɪz] [ʌv; əv] [kəːlz]
Dorothy , a dimpled , laughing girl with great , brown eyes and masses of curls
多萝西 , 一个 凹陷的 , 笑 女孩 和 伟大的 , 棕色的 眼睛 和 群众 的 卷发
[wɪtʃ] [wɜːr; wɜːr] [ˈɔːlweɪz] [ˈrʌmpld] ,
which were always rumpled ,
哪个 是 总是 皱巴巴的 ,

多萝西，一个脸上长着酒窝、爱笑的女孩，有着大大的棕色眼睛和一头总是乱蓬蓬的卷发。

[θruː] [hɜːr; hər][hæt][ˈɪntuː][ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [ˈsiːtɪd] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ,
threw her hat into a chair and was soon seated between the two boys ,
扔 她 帽子 进入 一个 椅子 和 曾是 很快 坐着 之间 这 二 男孩们 ,
[ðə; ði] [tʃer] [wəz; wəz] [suːn] [ˈsiːtɪd] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ,
她把帽子扔到椅子上，很快就坐在了两个男孩中间。

[ˈʃoʊɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði][ˈpəʊstəz][ʃiː, ʃi][hæd; həd] [meɪd] [fɔɪr; fər] [ˈflɔɪd] .
showing them the posters she had made for Floyd .
显示 他们 这 海报 她 有 制成 为了 弗洛伊德 .

她向他们展示了她为弗洛伊德制作的海报。

[ðə; ði][ˈsɪstər] [sɔː] [ˈflɔɪd] [muːv] [ˈveri] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][gɜːrl][ænd; ənd] [leɪ] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][hɜːr; hər]
The sister saw Floyd move very close to the girl and lay his hand on her
这 姐姐 锯 弗洛伊德 移动 非常 关闭 到 这 女孩 和 躺 他的 手 在 她
[ˈʃoʊldər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəˈresɪŋ] [ˈmuːvmənt] ;
shoulder with a caressing movement ;
肩膀 和 一个 爱抚 移动 ;

姐姐看到弗洛伊德走得很近女孩，并把手放在她的肩膀上，动作很爱抚；

[ʃiː, ʃi] [-]
she [18]
她 [-]

她[18]

[kɔːt] [ðə; ði] [glæns] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] — [ə; eɪ] [glæns] [fʊl] [ʌv; əv][boʊld][ˌædməˈreɪ(ə)n][ænd; ənd]
caught the glance that he gave — a glance full of bold admiration and
捕捉 这 瞥一眼 那 他 给予 — 一个 瞥一眼 满的 的 大胆的 钦佩 和
[ˈmiːnɪŋ] .
meaning .
意义 :

我捕捉到了他的目光——一个充满大胆钦佩和深意的目光。

[roʊz] [stʊd] [nɪr] [ðə; ði][ˈteɪbl] , [ˈwʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [gɜːrl] .
Rose stood near the table , watching the other girl .
玫瑰 站立 靠近 这 桌子 , 观看 这 其他 女孩 .

罗斯站在桌子旁，看着另一个女孩。

[ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ˈlɔːŋɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈjet] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmɪŋɡld] [wɪð; wɪθ]
In her eyes was a look of longing , and yet it was mingled with
在 她 眼睛 曾是 一个 看 的 渴望 , 和 然而 它 曾是 混合 和
[fɪr] .
fear .
害怕 :

她的眼中既有渴望，又夹杂着恐惧。

[ðə; ði] [θri:] [ɑ:n][ðə; ði][ˈsoʊfə] [su:n] [dru:] [hɜ:r; hər][ˈɪntu:] [ðer; ðər][ˈsɜ:rk(ə)] ,
The three on the sofa soon drew her into their circle ,
这 三 在 这 沙发 很快 画 她 进入 他们的 圆圈 ,
沙发上的三个人很快就把她拉进了他们的圈子。

[dʒɑ:n][wʌz; wəz][ˈoʊpən][ɪn][hɪz; ɪz][,ædmə'reɪ(ə)n][ʌv; əv][bəuθ][ˈgɜ:lz] ;
John was open in his admiration of both girls ;
约翰 曾是 打开 在 他的 钦佩 的 两个都 女孩们 ;
约翰毫不掩饰他对这两个女孩的欣赏;

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [dɪ'strɪbjʊ:t] [hɪz; ɪz] [kə'resɪs] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪm'pɑ:rj(ə)l][hænd] ,
he tried to distribute his caresses with an impartial hand ,
他 尝试 到 分发 他的 爱抚 和 一个 公正 手 ,
他试图以公正的态度分配他的爱抚,

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [roʊz] [dru:] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ɪk'spre(ə)n] [ʌv; əv] [dred] [ɪn][hɜ:r; hər] [aɪz] .
but the little Rose drew away with that expression of dread in her eyes .
但 这 小的 玫瑰 画 离开 和 那 表达 的 恐惧 在 她 眼睛 .
但小玫瑰眼中带着恐惧的神情, 退缩了。

[floyd] [wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ][boʊld] ; [hi:; hi] [ˈlaɪtli] [leɪd][hɪz; ɪz] [-]
Floyd was not so bold ; he lightly laid his [19]
弗洛伊德 曾是 不是 所以 大胆的 ; 他 轻轻 铺设 他的 [-]
弗洛伊德没那么大胆; 他轻轻地放下了他的[19]

[hænd][ɑ:n][hɜ:r; hər][hænd] , [ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [rɪ'zent] [,aɪ 'ti:] [klɑ:spt] [,aɪ 'ti:] [mɔ:r] [ˈfɜ:rmli] .
hand on her hand , and when she did not resent it clasped it more firmly .
手 在 她 手 , 和 什么时候 她 做过 不是 怨恨 它 紧握 它 更多的 牢牢 .
一只手放在她的手上, 见她没有反抗, 便握得更紧了。

[hɜ:r; hər] [feɪs] [flʌʃt] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [ˈsʌfərd] [ðə; ði][hænd][tu:; tə] [rɪ'meɪn] .
Her face flushed , but she suffered the hand to remain .
她 脸 酡 , 但 她 遭受 这 手 到 保持 .
她脸涨得通红, 但还是忍住了, 任由那只手留在那里。

[ɪ'lɪzəbəθ] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:m] [baɪ][sʌm; səm] [ˈvɪzɪtər] .
Elizabeth was called from the room by some visitors .
伊丽莎白 曾是 称为 从 这 房间 经过 一些 访客 .
伊丽莎白被几位访客叫出了房间。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈfaɪnəli] [gɔ:n] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [bæk] [tu:; tə][hɜ:r; hər][ˈfɔ:rmər] [si:t] .
When they had finally gone she came back to her former seat .
什么时候 他们 有 最后 已消失 她 来了 后退 到 她 以前的 座位 .
他们终于离开后, 她回到了原来的座位上。

[ʃi:; ʃi] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ] [nu:] [ˈbrʌðər] , [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn][ʃi:; ʃi] [nu:] .
She saw a new brother , a different one from the one she knew .
她 锯 一个 新的 兄弟 , 一个 不同的 一 从 这 一 她 知道 .
她看到了一个全新的哥哥, 一个和她认识的完全不同的哥哥。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈtɔ:kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbɔɪstərəs] [toʊn] .
He was talking in a boisterous tone .
他 曾是 说 在 一个 喧闹的 语气 .
他说话的语气十分洪亮。

" [wen] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [kɪs] [,em 'i:] [gʊd] - [baɪ] , [dɑ:t] ? " [hi:; hi] [æskt] .
" When are you going to kiss me good - bye , Dot ? " he asked .
" 什么时候 是 你 去 到 吻 我 好的 - 再见 , 点 ? " 他 问 .
“多特, 你什么时候吻别我呢?”他问道。

" [raɪt] [æt; ət][ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n] , " [ʃi:; ʃi] [ˈænsər] [ˈlæfɪŋli] . [-]
" Right at the station , she answered laughingly . [20]
" 正确的 在 这 车站 , " 她 回答 笑着 . [-]
“就在车站, ”她笑着回答。 [20]

" ['ɑ:nər] [braɪt] ?
" **Honour bright** ?
" 荣誉 明亮的 ?

“荣誉闪耀？”

" [hi:; hi] [æskt] .
" **He asked** .
" 他 问 .

他问道。

" ['ɑ:nər] [braɪt] , " [ʃi:; ʃi] ['prə:mɪst] .
" **Honour bright** , " **she promised** .
" 荣誉 明亮的 , " 她 承诺 .

“荣耀永存，”她承诺道。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɔ:l] [raɪt] , " [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" **You are all right** , " **he exclaimed** .
" 你 是 全部 正确的 , " 他 惊呼 .

“你们都没事，”他惊呼道。

" [rouz] [ɪz] [tu:] ['bæʃfl] [fɔ:r; fər] [ðæt] .
" **Rose is too bashful for that** .
" 玫瑰 是 也 害羞的 为了 那 .

“罗斯太害羞了，做不到那样。”

" [ðen] [hi:; hi][ˈhɪntəd, ˈhɪntɪd, ˈhɪnɪd] , " [bʌt; bət][ju:; jʊ] [si:] [aɪ][eɪ 'em][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [hɜ:r; hər] [hoʊm]
" **Then he hinted** , " **But you see I am going to take her home**
" 然后 他 暗示 , " 但 你 看 我 是 去 到 拿 她 家
[tu:; tə] - [naɪt] .
to - **night** .
到 - 夜晚 .

然后他暗示道：“但是你知道，我今晚要带她回家。”

" [rouz] ['kʌlərd] [æz; əz][hi:; hi] [geɪv] [hɜ:r; hər][ə; eɪ] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [lʊk] .
" **Rose coloured as he gave her a significant look** .
" 玫瑰 有色 作为 他 给予 她 一个 重要的 看 .

他意味深长地看了她一眼，脸颊泛起了玫瑰色。

[ʃi:; ʃi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz][hænd][frʌm; frəm][hɜ:r; hər][ɑ:rm][ænd; ənd] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði][pi'ænoʊ] .
She pushed his hand from her arm and walked to the piano .
她 推动 他的 手 从 她 手臂 和 步行 到 这 钢琴 .

她推开他伸向她手臂的手，走向钢琴。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['weɪvərɪŋ] , [æn; ən] [ʌn'sɜ:rt(ə)ntɪ] [ɪn][hɜ:r; hər] [feɪs] .
But there was a wavering , an uncertainty in her face .
但 那里 曾是 一个 摇摆不定 , 一个 不确定 在 她 脸 .

但她脸上却带着一丝犹豫和不确定。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [hɜ:r; hər]['kɑ:mræd][soʊ] [-]
He had been her comrade so [21]
他 有 到过 她 同志 所以 [-]

他曾是她的战友[21]

[lɔ:ŋ] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['ri:əli] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .
long and she really liked him .
长的 和 她 真的 喜欢 他 .

她很喜欢他，而且他年纪很大。

[ðə; ði] ['wɒtʃɪŋ] ['sɪstər] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The watching sister made a quick decision .
这 观看 姐姐 制成 一个 快的 决定 .

旁观的姐姐迅速做出了决定。

[wen] [ðə; ði][ˈgɜ:lz][roʊz][tu:; tə][goʊ] , [ʃi:; ji] [stʊd] [ʌp][ˈseɪŋ] , " [flɔɪd] ,
When the girls rose to go , she stood up saying , " Floyd ,
什么时候 这 女孩们 玫瑰 到 去 , 她 站立 向上 说 , " 弗洛伊德 ,
女孩们起身准备离开时, 她站起来说: “弗洛伊德,

[aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][ænd; ənd][dʒɑ:n][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [haʊs] .
I want you and John to watch the house .
我 想 你 和 约翰 到 手表 这 房子 .
我希望你和约翰看管房子。

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [si:] [ˈroʊzɪz] [ˈmʌðər] [tu:; tə] - [naɪt] ; [tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ðə; ði]
I have to see Rose's mother to - night ; to - morrow you can see the
我 有 到 看 玫瑰的 母亲 到 - 夜晚 ; 到 - 明天 你 能 看 这
[ˈgɜ:lz] [əˈgen] .
girls again .
女孩们 再次 .
我今晚要去见罗斯的母亲；明天你就可以再见到孩子们了。

" [ðər; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [flʌʃ] [ʌv; əv] [əˈnɔɪəns] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbɔɪʃ] [feɪs] , [ˈfɑ:lʊd] [baɪ][wʌŋ][ʌv; əv]
" There came a flush of annoyance on the boyish face , followed by one of
" 那里 来了 一个 冲洗 的 烦恼 在 这 男孩气 脸 , 随后 经过 一 的
[ˈæŋgər] .
anger .
愤怒 .
“男孩脸上先是泛起一丝恼怒, 随后又变成了愤怒。”

[hi:; hi] [nu:] [hɪz; ɪz][ˈsɪstər][hæd; həd] [bɪn] [ˈlɪsənɪŋ] .
He knew his sister had been listening .
他 知道 他的 姐姐 有 到过 聆听 .
他知道妹妹一直在偷听。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [tu:] [ˈlɔɪəl] [tu:; tə][ˈkrɪtɪsaɪz][hɜ:r; hər][tu:; tə][dʒɑ:n] , [hu:] , [wen] [-]
But he was still too loyal to criticize her to John , who , when [22]
但 他 曾是 仍然 也 忠诚 到 批评 她 到 约翰 , who , 什么时候 [-]
但他仍然太忠诚, 不愿向约翰批评她, 而约翰当时[22]

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][əˈloʊŋ] , [ˈoʊpənli] [dɪˈnaʊnst] [hɜ:r; hər][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [ˈmedlɪŋ] .
they were alone , openly denounced her for her meddling .
他们 是 独自的 , 公然 谴责 她 为了 她 干预 .
他们单独行动, 公开谴责她多管闲事。

[wen] [ʃi:; ji] [rɪˈtɜ:rnd] [flɔɪd] [wʌz; wəz][əˈloʊŋ] .
When she returned Floyd was alone .
什么时候 她 返回 弗洛伊德 曾是 独自的 .
她回来时, 弗洛伊德独自一人。

[hi:; hi][sæt] [ˈsʌlki] [ænd; ənd][ˈsaɪlənt] .
He sat sulky and silent .
他 卫星 闷闷不乐的 和 沉默的 .
他闷闷不乐地坐着, 一言不发。

[ʃi:; ji] [ˈbɪzɪd] [hɜ:rˈself][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ˈkɜ:z] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][fju:] [ˈmɪnɪts] .
She busied herself with the household cares for a few minutes .
她 忙碌 她自己 和 这 家庭 关心 为了 一个 很少 分钟 .
她忙着处理家务几分钟。

[su:n] [ʃi:; ji] [went] [ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [laʊndʒ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [brˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .
Soon she went over to the lounge and sat down beside him .
很快 她 去 超过 到 这 休息室 和 卫星 向下 旁 他 .
很快, 她走到休息室, 在他旁边坐了下来。

[ʃiː; ʃi][pʊt][hɜːr; həɹ][ɑːrm][əˈraʊnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kɪst] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] .
She put her arm around him and kissed his forehead .
她 放 她 手臂 大约 他 和 亲吻 他的 前额 .

她搂住他的肩膀，吻了吻他的额头。

" [lets] [dəunt][biː; bi][ˈæŋɡri][ɑːn][ˈaʊə; ɑːr][ləst] [naɪ] , " [ʃiː; ʃi] [ˈbɛɡd] .
" Let's don't be angry on our last night , " she begged .
" 我们来吧 不 是 生气的 在 我们的 最后的 夜晚 , " 她 乞求 .

“最后一晚，我们别生气了，”她恳求道。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][duː;][aɪ ˈtiː] ?
" Why did you do it ?
" 为什么 做过 你 做 它 ?

你为什么要这样做？

" [hiː; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [-]
" I know you [23]
" 我 知道 你 [-]

“我知道你[23]

[hɜːrd] [wʌt] [aɪ] [sed] [tuː; tə] [roʊz] , [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ʃiː; ʃi][tuː; tə][juː; jʊ] ? "
heard what I said to Rose , but what is she to you ? "
听到 什么 我 说 到 玫瑰 , 但 什么 是 她 到 你 ? "

我听见了我对罗斯说的话，但她对你来说又算什么呢？

" [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] , " [ʃiː; ʃi] [riˈspɒndɪd] ,
" A great deal , " she responded ,
" 一个 伟大的 交易 , " 她 回应 ,

“很多，”她回答道。

" [bʌt; bət][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [aɪ] [lʌv] [soʊ] [ˈdɪrli] — [ðə; ði] [bɔɪ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]
" but not so much as the boy I love so dearly — the boy I have been a
" 但 不是 所以 很多 作为 这 男生 我 爱 所以 亲爱的 — 这 男生 我 有 到过 一个
[ˈmʌðər] [tuː; tə] ,
mother to ,
母亲 到 ,

但远不及我深爱的那个男孩——我一直像母亲一样对待的那个男孩，

[ænd; ənd] [jet] [aɪ] [ˈhævnt] [bɪn] [ə; eɪ] [truː] [ˈmʌðər] ,
and yet I haven't been a true mother ,
和 然而 我 还没有 到过 一个 真的 母亲 ,

然而，我却没能成为一个称职的母亲。

[fɔːr; fər][aɪ][ˈnevər][hæv; həv] [tɔːkt] [tuː; tə][juː; jʊ][ʌv; əv] [ðɪːz] [θɪŋz] [brˈkəz, brˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][hɑːrd]
for I never have talked to you of these things because they were hard
为了 我 绝不 有 谈话 到 你 的 这些 事物 因为 他们 是 难的
.
:
.

因为我从来没有跟你说过这些事，因为它们很难。

[juː; jʊ] [siː] [aɪ][hæv; həv] [feɪld] [ɪn][maɪ][ˈduːti] .
You see I have failed in my duty .
你 看 我 有 失败的 在 我的 责任 .

你看，我失职了。

" [ɪnstəntli] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] ['tendərnəs] .
" **Instantly** **he** **was** **all** **tenderness** .
" 即刻 他 曾是 全部 压痛 ：

他瞬间变得温柔起来。

[hiː; hi] [druː] [hɜːr; hər] [daʊn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['bɔɪʃ] [lɔːŋ] [ɑːrmz][ænd; ənd][leɪd][hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [hɜːrz] .
He **drew** **her** **down** **into** **his** **boyish** **long** **arms** **and** **laid** **his** **head** **against** **hers** .
他 画 她 向下 进入 他的 男孩气 长的 武器 和 铺设 他的 头 反对 她的 。

他将她拉入他那双少年般修长的臂弯中，并将头靠在她的头上。

" [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [feɪld] [ɪn] ['eniθɪŋ] , [juː; jʊ] [-]
" **You** **have** **not** **failed** **in** **anything** , **you** [24]
" 你 有 不是 失败的 在 任何事物 , 你 [-]

“你没有失败，你[24]

[ˈdɑːrlɪŋ] !
darling !
亲爱的 ！

亲爱的！

" [hiː; hi][kraɪd] .
" **he** **cried** .
" 他 哭 。

他哭了。

" [bʌt; bət][,aɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hɜːrt][em 'iː] .
" **But** **it** **wouldn't** **hurt** **me** .
" 但 它 不会 伤害 我 。

“但这不会伤害我。”

[aɪm][ə; eɪ][mæn] .
I'm **a** **man** .
我是 一个 男人 。

我是个男人。

[ɔːl][ðə; ði] ['feləʊz] [duː][ðæt] [wei] . "
All **the** **fellows** **do** **that** **way** . "
全部 这 伙伴们 做 那 方式 。

所有人都那样做。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ? "
" **How** **do** **you** **know** ? "
" 如何 做 你 知道 ? "

“你怎么知道？ ”

" [ðeɪ] [tel] [ə'baʊt][,aɪ 'tiː] .
" **They** **tell** **about** **it** .
" 他们 告诉 关于 它 。

他们会讲述这件事。

[wiː; wi][dəʊnt][ɔːl] [tɔːk] [ə'baʊt][,aɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] , [bʌt; bət][dʒʌst] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [tə'geðər] ,
We **don't** **all** **talk** **about** **it** **in** **a** **crowd** , **but** **just** **when** **we** **are** **together** ,
我们 不 全部 讲话 关于 它 在 一个 人群 , 但 只是 什么时候 我们 是 一起 ,

我们不会在众人面前谈论这件事，但当我们聚在一起时，

[laɪk][dʒɑːn][ænd; ənd][,em 'iː] . "
like **John** **and** **me** . "
喜欢 约翰 和 我 。

就像约翰和我一样。

" [dʌz] [dʒɑːn] [triːt] [roʊz] [ðæt] [wei] ?
" **Does** **John** **treat** **Rose** **that** **way** ?
" 做 约翰 对待 玫瑰 那 方式 ?

约翰也那样对待罗斯吗？

" [ðə; ði] [bɔɪ] [gruː] [wɔːrm] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
" The boy grew warm in a minute .
" 这 男生 生长 温暖的 在 一个 分钟 。

男孩很快就暖和起来了。

" ['hi:d] ['betər] [nɑ:t] ; [hiː; hi] [went] [tuː] [fɑːr] [tuː; tə] [su:t] [em 'iː] [tuː; tə] - [naɪt] . "
" He'd better not ; he went too far to suit me to - night . "
" 他会 更好的 不是 ; 他 去 也 远的 到 套装 我 到 - 夜晚 . "
" 他最好别这么做；他今晚做得太过分了，我可不满意。"

" [waɪ] [dɪd] [hiː; hi] ?
" Why did he ?
" 为什么 做过 他 ?

他为什么这样做？

" [ʃiː; ʃɪ] [æskt] ['kwaɪətli] .
" she asked quietly .
" 她 问 悄悄 。

她轻声问道。

" [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['ræðər] [friː] [tɔːrdz] ['dɔːrəθi] . " [-]
" You were rather free towards Dorothy . " [25]
" 你 是 相当 自由的 向 多萝西 . " [-]

“你对多萝西相当开放。”[25]

" ['dɔːrəθi] [ɪz] ['dɪfrənt] ; [ʃiːz] [ə; eɪ] — [ʃiːz] — [wel] , [ʃiːz] [ə; eɪ] ['dʒɑːli] [gʊd] ['feləʊ] , [bʌt; bət] [rouz]
" Dorothy is different ; she's a — she's — well , she's a jolly good fellow , but Rose
" 多萝西 是 不同的 ; 她是 一个 — 她是 — 出色地 , 她是 一个 快乐的 好的 同伴 ; 但 玫瑰
— [wel] , [aɪ] [laɪk] [rouz] ,
— well , I like Rose ,
— 出色地 , 我 喜欢 玫瑰 ;

“多萝西不一样；她——她——嗯，她是个非常善良的人，但是罗斯——嗯，我喜欢罗斯，

[ænd; ənd] ['evri] ['feləʊ] ['betər] [ki:p] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɔːf] [hɜːr; hər] .
and every fellow better keep his hands off her .
和 每一个 同伴 更好的 保持 他的 双手 离开 她 。

所有男人最好都离她远点。

[aɪ] [dəʊnt] [wɑːnt] [ə; eɪ] [gɜːrɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['feləʊz] [kæn; kən] [lʌv] ; [bʌt; bət] [aɪm] ['dɪfrənt] .
I don't want a girl all the fellows can love ; but I'm different .
我 不 想 一个 女孩 全部 这 伙伴们 能 爱 ; 但 我是 不同的 。

我不想找一个所有男人都喜欢的女孩；我与众不同。

[ðoʊz] [θɪŋz] [dəʊnt] [hɜːrt] [ə; eɪ] ['feləʊ] ; ['hiːz] ['kɔːrsə] [ænd; ənd] — [wel] , [ɪts] [ɪk'spektɪd] [lʌv; əv] [hɪm; ɪm]
Those things don't hurt a fellow ; he's coarser and — well , it's expected of him
那些 事物 不 伤害 一个 同伴 ; 他是 较粗糙 和 — 出色地 , 它是 预期的 的 他
.
"
:
"
:

这些事不会伤害一个人；他比较粗鲁，而且——嗯，这是人们对他的期望。”

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː] [hɜːrt] [juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃɪ] [sed] .
" But they do hurt you , " she said .
" 但 他们 做 伤害 你 , " 她 说 。

“但它们确实会伤害你，”她说。

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [bʊk] [lʌv; əv] ['memərɪz] [ðæt] [rouz] [geɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [æftər'nuːn] [təʊld] [ə; eɪ] ['stɔːrɪ] [lʌv; əv]
" The little book of memories that Rose gave you this afternoon told a story of
" 这 小的 书 的 回忆 那 玫瑰 给予 你 这 下午 讲述 一个 故事 的
[ɪts] [oʊn] .
its own .
它是自己的 。

“罗斯今天下午送给你的那本小小的回忆录，本身就讲述了一个故事。”

[aɪ][,eɪ 'em][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˈstɔːri] . " [-]
I am going to tell you this story . " [26]
我 是 去 到 告诉 你 这 故事 . " [-]

我要把这个故事讲给你们听。[26]

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'weɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ][brɪ'ɡæn] .
He looked away into the distance , and she began .
他 看起来 离开 进入 这 距离 , 和 她 开始 .

他将目光投向远方，她开口说道。

" [wʌns][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [went] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈɡɑːrdn] .
" Once there was a man who went into a garden .
" 一次 那里 曾是 一个 男人 WHO 去 进入 一个 花园 .

从前有一个人走进花园。

[ɔːl] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm][wɜːr; wər] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈroʊzɪz][ʌv; əv][ɔːl] [ˈkʌlərz] .
All around him were beautiful roses of all colours .
全部 大约 他 是 美丽的 玫瑰 的 全部 颜色 .

他周围开满了各种颜色的美丽玫瑰。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʃʊz] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [bʌd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] .
But he chose a little white bud for his .
但 他 选择 一个 小的 白色的 芽 为了 他的 .

但他选择了一朵小白花苞作为他的礼物。

[hiː; hi] [tʃʊz] [,aɪ 'tiː][brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pjʊr] [ænd; ənd] [waɪt] , [bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ɔːl]
He chose it because it was pure and white , but most of all
他 选择 它 因为 它 曾是 纯的 和 白色的 , 但 最多 的 全部
[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kloʊzd] .
because it was closed .
因为 它 曾是 关闭 .

他选择它是因为它纯白无瑕，但最重要的是因为它是封闭的。

[noʊ] [ˈʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n][kʊd; kəd] [siː] [ˈɪntuː][ɪts] [hɑːrt] .
No other person could see into its heart .
不 其他 人 可以 看 进入 它是 心 .

其他人都无法看透它的内心。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][,aɪ 'tiː][tuː; tə][ʌn'foʊld][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'raʊnd][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]
While he was waiting for it to unfold he walked around to enjoy the
尽管 他 曾是 等待 为了 它 到 展开 他 步行 大约 到 享受 这
[ˈʌðər] [ˈflaʊərz] .
other flowers .
其他 花朵 .

在等待事情发生的时候，他四处走走，欣赏其他的花朵。

[hiː; hi] [ˈstʌdɪd] [ðer; ðər] [ˈkʌlərɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] [-]
He studied their colouring and he [27]
他 研究 他们的 染色 和 他 [-]

他研究了它们的颜色，他[27]

[briːðd] [ðer; ðər][pər'fjuːm] .
breathed their perfume .
呼吸 他们的 香水 .

吸入了他们的香水味。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðɪs] ; [ðen] [hiː; hi][ˈwɑːntɪd][tuː; tə][get] [ˈnɪrər] [tuː; tə] [ðiːz]
For a long time he enjoyed this ; then he wanted to get nearer to these
为了 一个 长的 时间 他 享受 这 ; 然后 他 通缉 到 得到 更近 到 这些
[ˈroʊzɪz] ,
roses ,
玫瑰 ,

他享受了很久；后来，他想更靠近这些玫瑰。

[tuː; tə][ˈhænd(ə)] [ðem; ðəm] .
to handle them .
到 处理 他们 .

处理它们。

[ˈʌðər] [ˈtrævələz] [wɜːr; wər] [ˈhændlɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][ɪnˈdʒʊɪ] [ðəmˈselvz]
Other travellers were handling them and they seemed to enjoy themselves
其他 旅行者 是 处理 他们 和 他们 似乎 到 享受 他们自己
[mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd] .
more than he did .
更多的 比 他 做过 .

其他旅客也在照看他们，而且他们似乎比他玩得更开心。

[soʊ][hiː; hi] [tʌtʃt] [wʌn][ˈræðər] [ˈtɪmɪdli] ； [ˈʌðər] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ][ˈkerf(ə)] [wɪð; wɪθ] .
So he touched one rather timidly ; others he was not so careful with .
所以 他 感动 一 相当 胆怯地 ； 其他的 他 曾是 不是 所以 小心 和 .

于是他小心翼翼地碰了一下其中一个；对其他的，他就没那么谨慎了。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [gruː] [ˈtaɪərd][ænd; ənd] [ˈwɒndəd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈroʊzbʌd] [ænd; ənd][loʊ] !
At last he grew tired and wandered back to his own rosebud and lo !
在 最后的 他 生长 疲劳的 和 漫步 后退 到 他的 自己的 玫瑰花蕾 和 洛 !
最后他累了，漫步回到自己的玫瑰花蕾旁，瞧！

[aɪ ˈtiː][hæd; həd][ˈoʊpənd] .
it had opened .
它 有 打开 .

它已经打开了。

[aɪ ˈtiː] [stʊd] [ðə; ði] [ˈwaɪtɪst] [ænd; ənd][moʊst][ˈfreɪgrənt][roʊz][ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] ,
It stood the whitest and most fragrant rose in the garden ,
它 站立 这 最白 和 最多 香 玫瑰 在 这 花园 ,
它是花园里最洁白、最芬芳的玫瑰，

[ænd; ənd][ɪts] [hɑːrt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdjuːi] [ænd; ənd][moʊst][ˈtendər] . [-]
and its heart was the dewiest and most tender . [28]
和 它是 心 曾是 这 德维斯特 和 最多 投标 . [-]
它的心脏最湿润、最柔软。 [28]

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪˈmembər] [ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n][ˈroʊzɪz][ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː] [waɪt] .
But he remembered the crimson roses and it seemed too white .
但 他 记得 这 赤红 玫瑰 和 它 似乎 也 白色的 .
但他记得那些深红色的玫瑰，相比之下，这片白色显得太过了。

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [dɪˈtekt] [ɪts] [ˈfreɪgrəns] ,
Then he could not detect its fragrance ,
然后 他 可以 不是 探测 它是 香味 ,
然后他就闻不到它的香味了。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz] [sens] [ʌv; əv] [smel] [baɪ][ɪts][əˈbjuːs][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈroʊzɪz] ,
for he had killed his sense of smell by its abuse with the other roses ,
为了 他 有 被杀 他的 感觉 的 闻 经过 它是 虐待 和 这 其他 玫瑰 ,
因为他之前滥用其他玫瑰花，已经丧失了嗅觉。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [stʊd] [æz; əz] [haɪ] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)] [æz; əz] [brɪˈfɔːr] ,
some of which stood as high and beautiful as before ,
一些 的 哪个 站立 作为 高的 和 美丽的 作为 前 ,
有些建筑依然像以前一样高大美丽。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [wɜːr; wər][left] [bruːzd] [ænd; ənd][ˈbroʊkən][baɪ][hɪz; ɪz] ['ruːθləs] [dɪˈzaɪər][tuː; tə] [pliːz] ,
but others were left bruised and broken by his ruthless desire to please ,
但 其他的 是 左边 瘀伤 和 破碎的 经过 他的 无情 欲望 到 请 ,
[jes] , [tuː; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [hɪmˈself] .
yes , to indulge himself .
是的 , 到 放纵 他自己 .

但他的无情欲望，为了取悦他人，为了满足自己的私欲，却让其他人遍体鳞伤、心力交瘁。

[æz; əz][hiː; hi] [plʌkt] [hɪz; ɪz][oʊn] [roʊz] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈwer] [ʌv; əv][noʊ] [sens] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ˈoʊvər]
As he plucked his own rose , he was aware of no sense of joy over
作为 他 拨弦 他的 自己的 玫瑰 , 他 曾是 意识到的 的 不 感觉 的 喜悦 超过
[aɪˈtiː] ,
it ,
它 ,

当他摘下自己手中的玫瑰时，他并没有感受到任何喜悦之情。

[ɪkˈsept] [frʌm; frəm][praɪd] , [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈtrævələz] [kæst][hɪm; ɪm] [ˈenviəs] [glɑːnsɪz] . [-]
except from pride , for many travellers cast him envious glances . [29]
除了 从 自豪 , 为了 许多 旅行者 投掷 他 羡慕 眼神 . [-]

除了骄傲之外，许多旅行者都对他投以羡慕的目光。[29]

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ɪts][ʌnˈjuːzuəl] [ˈbjuːti] ; [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get][ðə; ði] [ˈfreɪgrəns]
But he could not see its unusual beauty ; he could not get the fragrance
但 他 可以 不是 看 它是 异常 美丽 ; 他 可以 不是 得到 这 香味
[frʌm; frəm][ɪts] [hɑːrt] ,
from its heart ,
从 它是 心 ,

但他却看不到它非凡的美丽；他也无法闻到它花蕊的芬芳。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [sens] [ʌv; əv] [saɪt] [hæd; həd] [brɪn] [dʌld] [baɪ][ðə; ði][ˈbrɪljəns,-jənsɪ][ʌv; əv][ðə; ði]
because his sense of sight had been dulled by the brilliancy of the
因为 他的 感觉 的 视线 有 到过 迟钝 经过 这 才华横溢 的 这
[ˈʌðər] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sens] [ʌv; əv] [smel] [baɪ][ðər; ðər][ˈoʊdər] .
other flowers and his sense of smell by their odour .
其他 花朵 和 他的 感觉 的 闻 经过 他们的 气味 .

因为他的视力被其他花朵的绚丽色彩所麻痹，嗅觉也被它们的气味所麻痹。

" [nɔːr][dɪd][hiː; hi] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bʌdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [tʌtʃt]
" Nor did he think of the little buds in the garden that he had touched
" 也不 做过 他 思考 的 这 小的 花蕾 在 这 花园 那 他 有 感动
[ænd; ənd] [ðen] [left] .
and then left .
和 然后 左边 .

“他也没有想起花园里那些他曾触摸过又离开的小花苞。”

[ðeɪ] [wʊd] [pərˈhæps][ˈoʊpən] , [bʌt; bət][ðə; ði] [petlɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [tʌtʃt] [wʊd] [ˈɔːlweɪz][biː; bi]
They would perhaps open , but the petals he had touched would always be
他们 会 也许 打开 , 但 这 花瓣 他 有 感动 会 总是 是
[braʊn] [ænd; ənd][tɔːrɪn] .
brown and torn .
棕色的 和 撕裂 .

它们或许会绽放，但他触碰过的花瓣永远都会是褐色的，而且破损不堪。

[ðə; ði] [ˈpæsər] - [baɪ] [maɪt] [nɑːt] [siː] [ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [hæd; həd][ˈoʊpənd][ænd; ənd]
The passers - by might not see them when the flowers had opened and
这 过路人 - 经过 可能 不是 看 他们 什么时候 这 花朵 有 打开 和
[rɪˈviːld] [ðər; ðər] [-]
revealed their [30]
揭晓 他们的 [-]

路人可能看不到花朵盛开并露出它们的[30]

[ˈhɑ:rts] , [bʌt; bət][ðə; ði][men] [hu:] [hæd; həd] [plʌkt] [ðem; ðəm] [wʊd] — [nɑ:t][æt; ət][wʌns] ,
hearts , **but** **the** **men** **who** **had** **plucked** **them** **would** **— not** **at** **once** ,
心 , 但 这 男人 WHO 有 拨弦 他们 会 — 不是 在 一次 ,
心, 但那些摘下它们的人——不会立刻,

[bʌt; bət] [wen] [ðei] [hæd; həd] [brɪˈklʌm] [les] [ɪnˈtrænst] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈsi:kɪŋ] [fɔ:r; fər]
but **when** **they** **had** **become** **less** **entranced** **and** **were** **seeking** **for**
但 什么时候 他们 有 变得 较少的 着迷 和 是 寻求 为了
[ˈdi:fekts; drɪfekts] .
defects :
缺陷 :

但当他们不再那么着迷, 开始寻找缺陷时。

[ðen] [pərˈhæps] [ðei] [wʊd] [θroʊ] [ðə; ði][ˈrouzɪz] [əˈweɪ] .
Then **perhaps** **they** **would** **throw** **the** **roses** **away** .
然后 也许 他们 会 扔 这 玫瑰 离开 .

那么他们或许会把玫瑰花扔掉。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd][ðə; ði][ˈpɜ:rfɪkt] [rouz] — [ðə; ði][wʌn] [wɪt] [wʌz; wəz][ˈpɜ:rfɪkt]
But **the** **man** **who** **had** **the** **perfect** **rose** **— the** **one** **which** **was** **perfect**
但 这 男人 WHO 有 这 完美的 玫瑰 — 这 — 哪个 曾是 完美的
[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][,aɪ ˈti:][hæd; həd] [bɪn] [wel] [prəˈtektɪd] — [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhævək][hi:; hi]
because **it** **had** **been** **well** **protected** **— did** **not** **know** **of** **the** **havoc** **he**
因为 它 有 到过 出色地 受保护 — 做过 不是 知道 的 这 混乱 他
[hæd; həd] [rɔ:t] .
had **wrought** .
有 锻 .

但是, 拥有完美玫瑰的那个人——这朵玫瑰之所以完美, 是因为它得到了很好的保护——却不知道他造成了怎样的破坏。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] [mʌt] [ɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈwʌndərɪŋ] [waɪ] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][ɪnˈdʒɔɪ][hɪz; ɪz][rouz] ,
He **was** **too** **much** **interested** **in** **wondering** **why** **he** **did** **not** **enjoy** **his** **rose** ,
他 曾是 也 很多 感兴趣的 在 好奇 为什么 他 做过 不是 享受 他的 玫瑰 ,
他太在意自己为什么不喜欢那朵玫瑰了。

[waɪ] [,aɪ ˈti:] [si:mɪd] [soʊ] [ˈkɑ:mənpleɪs] [ænd; ənd] [ˈri:əli] [ˈtaɪərsəm] .
why **it** **seemed** **so** **commonplace** **and** **really** **tiresome** .
为什么 它 似乎 所以 平凡 和 真的 令人厌烦 .

为什么这件事看起来如此平常, 又如此令人厌烦。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [-]
He **did** **not** **know** [31]
他 做过 不是 知道 [-]

他不知道[31]

[ðæt] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][hi:; hi] [hu:] [hæd; həd] [brɪˈklʌm] [ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [əˈpri:ʃiərt] [,aɪ ˈti:] ,
that **it** **was** **he** **who** **had** **become** **unable** **to** **appreciate** **it** ,
那 它 曾是 他 WHO 有 变得 无法 到 欣赏 它 ,
是他自己变得无法欣赏这一切了。

[θru:] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪnˈdʌldʒəns] [brɪˈɡʌn] [ɪn][æn; ən][ˈaɪd(ə)l][ˈmoʊmənt] ,
through **his** **own** **indulgence** **begun** **in** **an** **idle** **moment** ,
通过 他的 自己的 放纵 开始 在 一个 闲置的 片刻 ,
他因一时兴起而开始放纵自己,

[waɪl] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈweɪtɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈflaʊər] [tu:; tə] [ˈblɔ:səm] .
while **he** **had** **waited** **for** **his** **flower** **to** **blossom** .
尽管 他 有 等待 为了 他的 花 到 开花 .

他一直在等待他的花朵绽放。

" [ʃiː; ʃi] [pɔːzd] [tuː; tə] [lʊk] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] .
" She paused to look into his face .
" 她 暂停 到 看 进入 他的 脸 ；

她停下来，凝视着他的脸。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlɪsnɪŋ] .
He was listening .
他 曾是 聆听 ；

他在听。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] :
Then she went on :
然后 她 去 在 ；

然后她继续说道：

" [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][mæn] ; [juː; jʊ][hæv; həv][ˈoʊnli] [θɔːt] [ʌv; əv][wʌn][saɪd] ;
" You say you are a man ; you have only thought of one side ;
" 你 说 你 是 一个 男人 ； 你 有 仅有的 想法 的 一 边 ；

你说你是男人；你只考虑过一面；

[juː; jʊ][hæv; həv][ˈoʊnli][ˈwɑːntɪd][ðə; ði] [ˈpɜːrfɪkt] [roʊz] .
you have only wanted the perfect rose .
你 有 仅有的 通缉 这 完美的 玫瑰 ；

你一直想要的只是一朵完美的玫瑰。

[juː; jʊ] [meɪ] [get][wʌn] , [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][duː;][aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][wʌn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkerfəli]
You may get one , but if you do it will be one which has been carefully
你 可能 得到 一 ， 但 如果 你 做 它 将要 是 一 哪个 有 到过 小心
[ˈɡɑːrdɪd] .
guarded .
守卫 ；

你或许能得到一个，但如果得到，那一定是被严密保管的。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [-]
You are not intending to [32]
你 是 不是 意图 到 [-]

你并不打算[32]

[breɪk] [ɔːr] [bruːz] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈroʊzɪz] ;
break or bruise the other roses ;
休息 或者 挫伤 这 其他 玫瑰 ；

弄断或碰伤其他玫瑰花；

[juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ˈhænd(ə)][ðem; ðəm][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈʌðər] [bɔɪz] [duː] .
you are just going to handle them because the other boys do .
你 是 只是 去 到 处理 他们 因为 这 其他 男孩们 做 ；

你之所以要处理他们，是因为其他男孩都这么做。

[juː; jʊ] [wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ][ðər; ðər] [ˈfreɪgrəns] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [liːv] [ˈwuːndɪd] [petlz] .
You will enjoy their fragrance , but you will leave wounded petals .
你 将要 享受 他们的 香味 ， 但 你 将要 离开 受伤 花瓣 ；

你会享受它们的芬芳，但你留下的却是受伤的花瓣。

[ðen] [ˈæftər][ə; eɪ][taɪm] , [ɪf] [juː; jʊ][ˈtræv(ə)][fɑːr] [ɪˈnʌf] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] ,
Then after a time , if you travel far enough into the garden ,
然后 后 一个 时间 ，如果 你 旅行 远的 足够的 进入 这 花园 ，

过了一段时间，如果你深入花园足够远的地方，

[juː; jʊ] [wɪl] [groʊ] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhævək][juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈduːɪŋ] [ænd; ənd] [wɪl] [ˈkerləsli] [krʌʃ]
you will grow indifferent to the havoc you are doing and will carelessly crush
你 将要 生长 冷漠 到 这 混乱 你 是 正在做 和 将要 粗心大意 压碎
[ðə; ði] [ˈflaʊərz] .
the flowers .
这 花朵 .

你会对造成的破坏变得漠不关心，并漫不经心地碾碎花朵。

[juː; jʊ] [meɪ] [groʊ] [soʊ][ˈkruːəl] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][,aɪ ˈtiː] .
You may grow so cruel that you will enjoy it .
你 可能 生长 所以 残忍的 那 你 将要 享受 它 .

你可能会变得如此残忍，以至于你会从中获得乐趣。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][men] [huː] [duː] ,
There are men who do ,
那里 是 男人 WHO 做 ,

有些男人确实会这样做。

[ænd; ənd] [ðer] [ˈstɑːrtɪd] [aʊt][æz; əz] [friː] [frʌm; frəm] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɑːrm][æz; əz][juː; jʊ][wɜːr; wər]
and they started out as free from intention to harm as you were
和 他们 开始 出去 作为 自由的 从 意图 到 伤害 作为 你 是
[tuː; tə] - [naɪt] .
to - night .
到 - 夜晚 .

他们起初也像你今晚一样，没有伤害他人的意图。

[juː; jʊ] [kə'rest] [-]
You caressed [33]
你 被爱抚 [-]

你抚摸[33]

[ˈdɔːrəθi] ; [dʒɑːn] [kə'rest] [hɜːr; hər] .
Dorothy ; John caressed her .
多萝西 ; 约翰 被爱抚 她 .

多萝西；约翰抚摸着她。

[ðə; ði][nekst] [bɔɪ] [huː] [kʌmz] [ə'biːŋ] [wɪl] [faɪnd][,aɪ ˈtiː] [ˈiziə] [tuː; tə][biː; bi] [friː] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,
The next boy who comes along will find it easier to be free with her ,
这 下一个 男生 WHO 来 沿着 将要 寻找 它 更轻松 到 是 自由的 和 她 ,
下一个遇到她的男孩会更容易和她自由自在地相处。

[ænd; ənd] [ən'les] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][wʌn] [huː] [ˈkerz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɑːrd] [hɜːr; hər][ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi]
and unless there is some one who cares enough to guard her she will be
和 除非 那里 是 一些 一 WHO 关心 足够的 到 警卫 她 她 将要 是
[tɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] [stem] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ˈblɒsəmd] .
torn from the stem before she has blossomed .
撕裂 从 这 干 前 她 有 盛开 .

除非有人真心关爱她，守护她，否则她还没来得及绽放就会被从枝头摘下。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [kɪst] [roʊz][tuː; tə] - [naɪt] [,aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈiːzi] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə]
If you had kissed Rose to - night it would have been easy for you to
如果 你 有 亲吻 玫瑰 到 - 夜晚 它 会 有 到过 简单的 为了 你 到
[kɪs] [hɜːr; hər] [ə'gen] .
kiss her again .
吻 她 再次 .

如果你今晚吻了罗斯，那么你再吻她就很容易了。

[juː; jʊ] [ˈhævnt] [jet] , [hæv; həv][juː; jʊ] ?
You haven't yet , have you ?
你 还没有 然而 , 有 你 ?

你还没做过，对吧？

" [hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" He shook his head .
" 他 摇晃 他的 头 .

他摇了摇头。

" [aɪ][eɪ 'em][soʊ][glæd] , " [ʃi:; ʃi] [kən'tɪnju:d] .
" I am so glad , " she continued .
" 我 是 所以 高兴的 , " 她 持续 .

“我太高兴了,”她继续说道。

" [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][soʊ] [mʌtʃ] ['betər] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .
" It will be so much better for her .
" 它 将要 是 所以 很多 更好的 为了 她 .

“这对她来说会好得多。”

[ɪf] [ʃi:; ʃi] [pə'mɪts] [ju:; jʊ] [ðɪ:z] [fə,mɪl'jærɪti:z] [ʃi:; ʃi] [-]
If she permits you these familiarities she [34]
如果 她 许可证 你 这些 熟悉 她 [-]

如果她允许你与她有这些亲密关系, 她[34]

[wɪl] [pər'mɪt] ['lðər] [ðə; ði] [seɪm] [wʌnz] .
will permit others the same ones .
将要 允许 其他的 这 相同的 一个 .

允许其他人也这样做。

[ʃi:; ʃi] [meɪ] [su:n] [bɪ'kʌm] [æz; əz] ['reckləs] [æz; əz] ['dɔ:rəθi] , [ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [der] [nɑ:t] [θɪŋk]
She may soon become as reckless as Dorothy , and then we dare not think
她 可能 很快 变得 作为 鲁莽 作为 多萝西 , 和 然后 我们 敢 不是 思考
[ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər] .
of the future .
的 这 未来 .

她可能很快就会变得像多萝西一样鲁莽, 到那时我们就不敢想象未来了。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [naʊ] [wʌt] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ['flaʊər] [ʃi:; ʃi]['prɒmisɪz] [tu:; tə] [meɪk] .
You can see now what a wonderful flower she promises to make .
你 能 看 现在 什么 一个 精彩的 花 她 承诺 到 制作 .

现在你可以看出她承诺会开出多么美丽的花朵。

[ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ]['pɜ:rfɪkt] ['lɪt(ə)l] [bʌd] .
She is a perfect little bud .
她 是 一个 完美的 小的 芽 .

她真是个完美的小宝贝。

[wʊd] [ju:; jʊ][nɑ:t] [heɪt] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['spɔɪlɪŋ] [ðə; ði] ['pra:mɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [bʌd] ?
Would you not hate to think that you were spoiling the promise of that bud ?
" 会 你 不是 恨 到 思考 那 你 是 破坏 这 承诺 的 那 芽 ?
"
"
"

难道你不想毁掉那朵花蕾的潜力吗?

" [fər'gɪv] [em 'i:][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [soʊ] [krɔ:s] , " [hi:; hi] ['bɛgd] .
" Forgive me for being so cross , " he begged .
" 原谅 我 为了 存在 所以 叉 , " 他 乞求 .

“请原谅我如此生气,”他恳求道。

" [jes] , [dɪr] , " [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [kɪst] [hɪz; ɪz][lɪps] .
" Yes , dear , and she kissed his lips .
" 是的 , 亲爱的 , " 和 她 亲吻 他的 嘴唇 .

“好的, 亲爱的,”她吻了他的嘴唇。

" [bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:r; ər][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər][saɪd] [naʊ] .
" But we are going to look at your side now .
" 但 我们 是 去 到 看 在 你的 边 现在 :
“但我们现在要看看你们这边的情况。”

[gɑ:d] [meɪd] [ju:; jʊ] [-]
God made you [35]
上帝 制成 你 [-]
上帝创造了你[35]

[soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][ˈsɜ:rt(ə)n][dɪˈzaɪz-z] , [ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈkreɪvɪŋz] , [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][tu:; tə][kənˈtroʊl] .
so that you have certain desires , certain cravings , that you are to control .
所以 那 你 有 肯定 欲望 , 肯定 渴望 , 那 你 是 到 控制 :
所以你会有一些欲望和渴望，而你需要控制这些欲望和渴望。

[ˈmeni] [men] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈoʊnli][tu:; tə][bi:; bi][ˈsætɪsfaɪd] , [bʌt; bət][wi:; wi] [noʊ] [ˈbetər] .
Many men will say that they are only to be satisfied , but we know better .
许多 男人 将要 说 那 他们 是 仅有的 到 是 使满意 , 但 我们 知道 更好的 :
许多男人会说他们只需要知足，但我们心知肚明并非如此。

[ðə; ði][fɜ:rst] [kɪs] [ju:; jʊ] [ɡɪv] [tu:; tə][ə; eɪ][ɡɜ:rl] [θrɪlz] [ju:; jʊ] — [ˈri:əli] [aɪ ˈti:][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
The first kiss you give to a girl thrills you — really it is one of the
这 第一的 吻 你 给 到 一个 女孩 刺激 你 — 真的 它 是 一 的 这
[ˈɡreɪtɪst] [ˈmɪnɪts] [ʌv; əv][jʊr; jər][laɪf] .
greatest minutes of your life .
最 分钟 的 你的 生活 :
你献给女孩的第一个吻会让你激动不已——这真的是你人生中最美好的时刻之一。

[ðə; ði][nekst][ɡɜ:rl][ju:; jʊ] [kɪs] [si:mz] [les] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpleʒər] .
The next girl you kiss seems less of a pleasure .
这 下一个 女孩 你 吻 似乎 较少的 的 一个 乐趣 :
你亲吻的下一个女孩似乎就没那么令人愉悦了。

[ðen] [ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] [aɪ ˈti:] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [mɪr] [ˈhæbɪt] ;
Then after a while it becomes a mere habit ;
然后 后 一个 尽管 它 变成 一个 仅仅 习惯 ;
过了一段时间，这就变成了一种习惯；

[aɪ ˈti:][ˈlu:zɪz][ɔ:l] [sens] [ʌv; əv][ɪnˈdʒɔɪmənt] — [ðə; ði][ˈhoʊlɪnəs][hæz; həz] [lɔ:ŋ] [sɪns] [bɪn] [dʌn] [əˈweɪ]
it loses all sense of enjoyment — the holiness has long since been done away
它 失败 全部 感觉 的 享受 — 这 圣洁 有 长的 自从 到过 完毕 离开
[wɪð; wɪθ] .
with :
和 :
它失去了所有乐趣——神圣感早已荡然无存。

[strɔ:ŋɡər] [dɪˈzaɪz-z][ðæn; ðən] [ˈkɪsɪŋ] [əˈraɪz][ænd; ænd] [su:n] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][na:t][ðə; ði] [-]
Stronger desires than kissing arise and soon you are not the [36]
更强 欲望 比 接吻 出现 和 很快 你 是 不是 这 [-]
比接吻更强烈的欲望涌上心头，很快你就不再是[36]

[mæn][gɑ:d] [ɪnˈtendɪd] [ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi] .
man God intended you to be .
男人 上帝 故意的 你 到 是 :
上帝希望你成为的人。

[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [loʊ] [aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] .
You will have a low idea of women .
你 将要 有 一个 低的 主意 的 女性 :
你会对女性抱有很低的印象。

[ˈi:v(ə)n][jɔː; jər][waɪf] , [ɪf][juː; jʊ][get][ðə; ði] [swi:təst] [ænd; ənd][ˈpjʊrɪst][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
Even your wife , if you get the sweetest and purest in the world ,
甚至 你的 妻子 , 如果 你 得到 这 最甜美的 和 最纯净的 在 这 世界 ,
即使是你的妻子, 如果你得到了世界上最甜蜜、最纯洁的东西,

[wɪl][nɑ:t] [si:m] [soʊ][tuː; tə][juː; jʊ] .
will not seem so to you .
将要 不是 似乎 所以 到 你 .

你可能不会这么觉得。

[ˈmæɪrɪdʒ] [wɪl][nɑ:t][biː; bi][ə; eɪ][ˈseɪkrɪd] [fʊlˈfɪlmənt] ; [aɪˈtiː] [wɪl][biː; bi][ə; eɪ] [ˈkɑ:mənpleɪs] [ɪˈvɛnt] .
Marriage will not be a sacred fulfillment ; it will be a commonplace event .
婚姻 将要 不是 是 一个 神圣 履行 ; 它 将要 是 一个 平凡 事件 .
婚姻将不再是神圣的圆满, 而将成为一件平凡的事。

" [hɪz; ɪz][ɑ:rmz][hæd; həd] [ˈtaɪtnd] [əˈraʊnd][hɜːr; həɹ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈsaɪlənt] .
" **His arms had tightened around her , but he was silent .**
" 他的 武器 有 收紧 大约 她 , 但 他 曾是 沉默的 .
“他双臂紧紧地搂着她, 但他一言不发。”

" [ænd; ənd] , " [ʃiː; ʃi][kənˈtɪnju:d] , " [jɔː; jər][ˈfju:tʃər] [kəˈrɪr] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [wɪl][biː; bi] [tʌtʃt] .
" **And , she continued , your future career as a man will be touched .**
" 和 , " 她 持续 , " 你的 未来 职业 作为 一个 男人 将要 是 感动 .
“而且,”她继续说道, “你作为男人的未来职业生涯将会受到影响。”

[juː; jʊ][ˈkænɑ:t] [θɪŋk] [ˈklɪrli] [ɔːr][ækt] [ˈkwɪkli] [wen] [ˈeni][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsensɪz] [ʌv; əv][jɔː; jər][ˈbɑ:di]
You cannot think clearly or act quickly when any of the senses of your body
你 不能 思考 清楚地 或者 行为 迅速地 什么时候 任何 的 这 感官 的 你的 身体
[hæv; həv] [-]
have [37]
有 [-]

当你的身体任何感官出现障碍时, 你都无法清晰地思考或迅速地行动[37]

[bɪn] [ɪmˈpɛrd] .
been impaired .
到过 受损 .

已受损。

[ʌst] [kɪlz] [æmˈbɪ(ə)n] , [əˈbɪləti][ænd; ənd] [ˈpaʊər] .
Lust kills ambition , ability and power .
欲望 杀戮 志向 , 能力 和 力量 .

欲望会扼杀雄心、能力和权力。

[aɪ][duː][nɑ:t] [mi:n] [ðæt] [ˈevri] [bɔɪ] [huː] [ˈstɑ:rts][ɪn] [ðɪs] [wei] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [ˈfeɪt(ə)l] [ˈendɪŋ] ,
I do not mean that every boy who starts in this way has the same fatal ending ,
我 做 不是 意思是 那 每一个 男生 WHO 开始 在 这 方式 有 这 相同的 致命的 结束 ,
我并不是说每个以这种方式开始的男孩都会有同样的悲惨结局。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [duː] .
but a great many do .
但 一个 伟大的 许多 做 .

但确实有很多人这么做。

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][hæf] - [wei] [pleɪs] [wer] [ˈmeni] [men][stɑ:p] ;
There is the half - way place where many men stop ;
那里 是 这 一半 - 方式 地方 在哪里 许多 男人 停止 ;
许多人都会在半途停下;

[jet] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑ:t][ˈriːəl] [men] .
yet you will find they are not real men .
然而 你 将要 寻找 他们 是 不是 真实的 男人 .

但你会发现他们并非真正的男人。

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi][soʊ] [mʌt] [ˈhoʊliːə][ænd; ənd] [ˈbetər] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] .
" **It will be so much holier and better to stay at the beginning** .

" 它 将要 是 所以 很多 更神圣 和 更好的 到 停留 在 这 开始 .

留在起点会更加神圣，也更加美好。

" [ʃiː; ʃi][sæt][ˈsaɪlənt] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [spiːk] .
" **She sat silent , waiting for him to speak** .

" 她 卫星 沉默的 , 等待 为了 他 到 说话 .

她静静地坐着，等着他开口。

[æt; ət][læst][hiː; hi][dɪd] .
At last he did .

在 最后的 他 做过 .

他最终做到了。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [beiθ; beθ] , [aɪ] [ˈwʊdnt] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ˈiːv(ə)n][hæf] - [wei] , [naʊ] ; [aɪ] [ˈwʊdnt]
" **Of course , Beth , I wouldn't want to go even half - way , now ; I wouldn't**
" 的 课程 , 贝丝 , 我 不会 想 到 去 甚至 一半 - 方式 , 现在 ; 我 不会
[ˈiːv(ə)n][wɑːnt][tuː; tə] [tʌt] " — [ænd; ənd] [-]
even want to touch " — and [38]
甚至 想 到 触碰 " — 和 [-]

“当然，贝丝，我现在连一半都不想做；我甚至都不想碰”——[38]

[ə; eɪ][ˈtendər] [smaɪl] [pleɪd] [əˈraʊnd][hɪz; ɪz][lɪps] — " [ˈeni][ˈroʊzɪz][bʌt; bət][wʌn] .
a tender smile played around his lips — " any roses but one .

一个 投标 微笑 玩 大约 他的 嘴唇 — " 任何 玫瑰 但 一 .

他嘴角露出一丝温柔的微笑——“除了一朵玫瑰，什么都行。”

[bʌt; bət][aɪ][ˈkænɔːt] [siː] [jet] [waɪ] [aɪ][kɑːnt][let][hɜːr; hər] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [ker] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ;
But I cannot see yet why I can't let her know that I care for her ;

但 我 不能 看 然而 为什么 我 不能 让 她 知道 那 我 关心 为了 她 ;

但我仍然不明白为什么我不能让她知道我关心她；

[aɪ] [wɪl] [biː; bi][ˈkɑːnstənt] .
I will be constant .

我 将要 是 持续的 .

我会始终如一。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][laɪk][hɜːr; hər][ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][hɜːr; hər][tuː; tə][laɪk][,em ˈiː] .
I want to like her and I want her to like me .

我 想 到 喜欢 她 和 我 想 她 到 喜欢 我 .

我想喜欢她，也想让她喜欢我。

" [ʃiː; ʃi] [druː] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [breθ] .
" **She drew a sharp breath** .

" 她 画 一个 锋利的 气息 .

她倒吸了一口气。

" [juː; jʊ] [miːn] [juː; jʊ] [wɪl] [krʌʃ] [ðə; ði] [ˈpetlɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [roʊz] ,
" **You mean you will crush the petals of your own rose** ,

" 你 意思是 你 将要 压碎 这 花瓣 的 你的 自己的 玫瑰 ,

你的意思是你会亲手捏碎自己玫瑰的花瓣吗？

[ænd; ənd] [ðen] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [hɑːrt] [wen] [aɪˈtiː][ɪz][ˈoʊpənd] .
and then enjoy the heart when it is opened .

和 然后 享受 这 心 什么时候 它 是 打开 .

然后，当它敞开时，尽情享受那颗心吧。

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt][ˈiːv(ə)n][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðæt] [hɑːrt] ;
When you come back you may not even want to see that heart ;

什么时候 你 来 后退 你 可能 不是 甚至 想 到 看 那 心 ;

当你回来的时候，你可能甚至都不想看那颗心；

[juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst][ə; eɪ][bɔɪ] .
you are just a boy .
你 是 只是 一个 男生 .

你只是个男孩。

[ɪf][juː; jʊ][duː] , [ðer; ðər][wɪl][biː; bi][taɪmz] [wen] [juː; jʊ][wɪl] [siː] [-]
If you do , there will be times when you will see [39]
如果 你 做 , 那里 将要 是 时代 什么时候 你 将要 看 [-]

如果你这样做，你就会发现[39]

[ðoʊz] [krʌʃt] [petlz] [ænd; ənd][biː; bi] ['sɑːri] .
those crushed petals and be sorry .
那些 碎 花瓣 和 是 对不起 .

那些被压碎的花瓣，你会感到遗憾。

[juː; jʊ][meɪ] [bleɪm] [jɔːr'self] , [bʌt; bət][juː; jʊ][wɪl] ['prɑːbəbli] [bleɪm] [roʊz] .
You may blame yourself , but you will probably blame Rose .
你 可能 责备 你自己 , 但 你 将要 大概 责备 玫瑰 .

你或许会责怪自己，但你很可能会责怪罗斯。

[juː; jʊ][meɪ] [groʊ] [soʊ] [dɪskən'tentɪd] [ðæt][juː; jʊ][wɪl] [bleɪm] [ə'nʌðər] [mæn] .
You may grow so discontented that you will blame another man .
你 可能 生长 所以 不满 那 你 将要 责备 其他 男人 .

你可能会变得非常不满，以至于把责任推卸给另一个男人。

[ɪf][juː; jʊ] [noʊ] [ʃiː; ʃi] [ə'laʊd] [juː; jʊ] [ðiːz] [kə'resɪs] , [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [fə,mɪl'jærɪtiːz] ,
If you know she allowed you these caresses , these little familiarities ,
如果 你 知道 她 允许 你 这些 爱抚 , 这些 小的 熟悉 ,

如果你知道她允许你这样爱抚，这样亲昵的举动，

[juː; jʊ][wɪl] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ə'laʊ] [ʌðər] .
you will think she would allow others .
你 将要 思考 她 会 允许 其他的 .

你会觉得她会允许其他人这样做。

" [hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [praɪd] .
" He spoke with pride .
" 他 辐 和 自豪 .

他说话时语气充满自豪。

" [aɪ] [noʊ] [roʊz] . "
" I know Rose . "
" 我 知道 玫瑰 . "

我认识罗斯。

" [wiː; wi] [wɪl] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [saɪd] .
" We will look at it from her side .
" 我们 将要 看 在 它 从 她 边 .

我们会从她的角度来看待这件事。

[æftər][ʃiː; ʃi] ['riəlaɪzɪz] [ðoʊz] [petlz] [hæv; həv] [bɪn] [krʌʃt] [baɪ][juː; jʊ][ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv]
After she realizes those petals have been crushed by you she may be afraid of
后 她 意识到 那些 花瓣 有 到过 碎 经过 你 她 可能 是 害怕的 的

[ðə; ði][ˈfjuːtʃər] .
the future .
这 未来 .

当她意识到那些花瓣被你踩碎后，她可能会对未来感到恐惧。

[ʃiː; ʃi] [-]
She [40]
她 [-]

她[40]

[meɪ] [biː; bi][əˈfreɪd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['wɒndəd] [fɑːr][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɡɑːrdn] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk]
may be afraid that you have wandered far into the garden and come back
可能 是 害怕的 那 你 有 漫步 远的 进入 这 花园 和 来 后退
[tuː; tə][hɜːr; hər][ə; eɪ][wɔːrn] - [aʊt] ['trævələr] .
to her a worn - out traveller .
到 她 一个 磨损 - 出去 游客 .

她可能担心你走得太远，迷失在花园里，回来时已是一个疲惫不堪的旅人。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi][əˈfreɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [əˈpriːʃiət] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [diːl]
She may be afraid that you will not appreciate her and that you will not deal
她 可能 是 害怕的 那 你 将要 不是 欣赏 她 和 那 你 将要 不是 交易
[ˈraɪtli] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
rightly with her .
没错 和 她 .

她可能害怕你不会欣赏她，也不会好好对待她。

" [hiː; hi] [læft] .
" **He laughed .**
" 他 笑了 .

他笑了。

" [aɪ][,eɪ 'em][nɑːt][əˈfreɪd][ʌv; əv] [ðæt] . "
" **I am not afraid of that .** "
" 我 是 不是 害怕的 的 那 . "

“我不怕那个。”

" ['ʌðər] ['gɜːlz][dʒʌst][æz; əz][ˈkɑːnstənt][ɪn][ðer; ðər] ['frendʃɪp] [æz; əz] [rouz] [hæv; həv][felt] [ðæt] [wei] ,
" **Other girls just as constant in their friendship as Rose have felt that way ,**
" 其他 女孩们 只是 作为 持续的 在 他们的 友谊 作为 玫瑰 有 毛毡 那 方式 ,
“其他像罗斯一样友谊深厚的女孩也有过这种感觉。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .
" **she said in a low voice .**
" 她 说 在 一个 低的 嗓音 .

她低声说道。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" **What do you mean ?** " **he asked .**
" 什么 做 你 意思是 ? " 他 问 .

“你什么意思？”他问道。

" [maɪ] [dɪr] [bɔɪ] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] ['wɪltɪd] [petlz] [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [-]
" **My dear boy , I have a few wilted petals and I know [41]**
" 我的 亲爱的 男生 , 我 有 一个 很少 枯萎的 花瓣 和 我 知道 [-]

“我亲爱的孩子，我有一些枯萎的花瓣，我知道[41]

[haʊ] [ðeɪ] [fiːl] .
how they feel .
如何 他们 感觉 .

他们的感受。

[juː; jʊ] [siː] , [aɪ][wʌz; wəz][laɪk][juː; jʊ][ɑːr; ər] .
You see , I was like you are .
你 看 , 我 曾是 喜欢 你 是 .

你看，我以前也和你一样。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [ɡɑːrd] [,em 'iː][ænd; ənd][aɪ][dɪd][dʒʌst] [wʌt] ['eni] [ɡɜːrl] [wɪl] [duː] [huː]
There was no one to guard me and I did just what any girl will do who
那里 曾是 不 一 到 警卫 我 和 我 做过 只是 什么 任何 女孩 将要 做 WHO
[dʌz] [nɑːt] [θɪŋk] .
does not think .
做 不是 思考 .

没有人保护我，我做了任何一个不经思考的女孩都会做的事。

[bʌt; bət][aɪ][ˈri:ələɪzd][ɪn][taɪm][tu:; tə][seɪv][maɪˈself][frʌm; frəm][ˈoʊnli][ə; eɪ][fju:][brʌʊn][wʌnz] ,
But I realized in time to save myself from only a few brown ones ,
但 我 已实现 在 时间 到 节省 我 从 仅有的 一个 很少 棕色的 一个 ;
但我及时醒悟，只让自己免受少数棕色子弹的伤害。

[ænd; ənd][aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][seɪv] ˈevri [gɜ:rl][aɪ][kæn; kən] .
and I want to save every girl I can .
和 我 想 到 节省 每一个 女孩 我 能 .
我想尽我所能拯救每一个女孩。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [jʌŋ] [ænd; ənd] [θɔ:t] [wi:; wi] [nu:] ˈaʊər; ɑ:r] ˈhɑ:rts] .
We were young and thought we knew our hearts .
我们 是 年轻的 和 想法 我们 知道 我们的 心 .
我们当时年轻，以为自己了解自己的内心。

[maɪ] , [haʊ] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] !
My , how they changed !
我的 , 如何 他们 已更改 !
我的天，他们变化真大！

[bʌt; bət] [ðeɪ] ˈkʊdnt [tʃeɪndʒ] [ðoʊz] [bru:zd] [petlz] .
But they couldn't change those bruised petals .
但 他们 不能 改变 那些 瘀伤 花瓣 .
但他们无法改变那些伤痕累累的花瓣。

" [hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ][hɜ:rt][kraɪ] , [bʌt; bət][hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [feɪs] [fri:] [frʌm; frəm] ˈsʌfərɪŋ] .
" **He gave a hurt cry , but he saw a face free from suffering .**
" 他 给予 一个 伤害 哭 , 但 他 锯 一个 脸 自由的 从 痛苦 .
他发出了一声痛苦的哭喊，但他看到的却是一张没有痛苦的脸。

[aɪ ˈti:] [held] [ˈoʊnli] [lʌv] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] . [-]
It held only love for him . [42]
它 握住 仅有的 爱 为了 他 . [-]
它只对他充满爱。[42]

" [flɔɪd] , [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði][wɜ:rlɪd][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l][mæn] .
" **Floyd , I want to give the world a noble man .**
" 弗洛伊德 , 我 想 到 给 这 世界 一个 高贵 男人 .
“弗洛伊德，我想为世界树立一个高尚的人。”

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ˈdɪrɪst [wɪ] [ʌv; əv] ˈevri ˈwʊmən] .
That is the dearest wish of every woman .
那 是 这 亲爱的 希望 的 每一个 女士 .
那是每个女人最渴望的愿望。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [ɡɪv] [sʌm; səm] ˈwʊmən [ə; eɪ] [pjʊr] ˈhʌzbənd] ; [ænd; ənd][oʊ] , [maɪ] ˈdɑ:rlɪŋ [bɔɪ] ,
I want to give some woman a pure husband ; and oh , my darling boy ,
我 想 到 给 一些 女士 一个 纯的 丈夫 ; 和 哦 , 我的 亲爱的 男生 ,
我想给某个女人一个纯洁的丈夫；哦，我亲爱的男孩，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [ɡɪv] [ju:; jʊ][laɪf][ɪn][ɪts] [best][ænd; ənd] ˈpjʊrɪst [fɔ:rmz] .
I want to give you life in its best and purest forms .
我 想 到 给 你 生活 在 它是最好的 和 最纯净的 表格 .
我想把最美好、最纯粹的生命带给你。

[aɪ][pʊt][ðə; ði][fɜ:rst][ˈlɪt(ə)l] ˈɡɑ:rmənt [ɑ:n][jʊr; jər] ˈlɪt(ə)l ˈbɑ:di] ;
I put the first little garment on your little body ;
我 放 这 第一的 小的 服装 在 你的 小的 身体 ;
我给你穿上了第一件小衣服；

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [ju:; jʊ][frʌm; frəm][ə; eɪ] ˈlɪt(ə)l ˈeɪndʒl [tu:; tə][ə; eɪ] ˈhju:mən ˈbi:ɪŋ] ,
I changed you from a little angel to a human being ,
我 已更改 你 从 一个 小的 天使 到 一个 人类 存在 ,
我把你从一个小天使变成了一个人，

[ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] [kɜr] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['hju:mən] ['bi:ɪŋ] . "
and I must care for that human being . "

我必须关心这个人。

" [ju:; jʊ]['eɪndʒl] !
" You angel !
" 你 天使 !

你真是个天使！

" [hi:; hi] ['mɜ:mɜ-d] .
" he murmured .
" 他 低声说道 .

他低声说道。

[ʃi:; ʃi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] [ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [klɪr] [aɪz] . [-]
She lifted his chin and looked into his clear eyes . [43]
她 抬起 他的 下巴 和 看起来 进入 他的 清除 眼睛 . [-]

她抬起他的下巴，凝视着他清澈的眼睛。[43]

" [aɪ] ['prə:mɪs] , " [hi:; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [təʊn] .
" I promise , " he said in a low tone .
" 我 承诺 , " 他 说 在 一个 低的 语气 .

“我保证，”他低声说道。

" [aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] ['i:zi] , [dɪr] .
" It will not be easy , dear .
" 它 将要 不是 是 简单的 , 亲爱的 .

“亲爱的，这并不容易。”

[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [rɪ'fju:z] [tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə] ['ʌðər] [bɔɪz] ,
You will have to refuse to listen to other boys ,
你 将要 有 到 拒绝 到 听 到 其他 男孩们 ,

你必须拒绝听从其他男孩的话。

[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [ri:d] ['oʊnli] [gʊd] [bʊks] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [θɪŋk] [pjʊr]
you will have to read only good books and you will have to think pure
你 将要 有 到 读 仅有的 好的 图书 和 你 将要 有 到 思考 纯的
[θɔ:ts] .
thoughts .
想法 .

你只能读好书，而且只能思考纯洁的思想。

['roʊzɪz] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [wɪl] [help][ju:; jʊ] .
Rose's little book will help you .
玫瑰的 小的 书 将要 帮助 你 .

罗斯的小册子会对你有帮助。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ðə; ði]['berbi] [ðæt] [aɪ][,er 'em] ['traɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [pjʊr] [ænd; ənd][help][,em 'i:][du:]
You can see the baby that I am trying to keep pure and help me do
你 能 看 这 婴儿 那 我 是 尝试 到 保持 纯的 和 帮助 我 做

[aɪ 'ti:] ;
it ;
它 ;

你可以看到我正在努力保持纯洁的婴儿，请帮助我做到这一点；

[ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ðoʊz] [dɔ:l] [ʃu:z] [ænd; ənd] [rɪ'membər] [haʊ] [ju:; jʊ] ['sʌfərd] [ɑ:n][ðə; ði] [naɪt]
you can see those doll shoes and remember how you suffered on the night
你 能 看 那些 玩具娃娃 鞋 和 记住 如何 你 遭受 在 这 夜晚

[ju:; jʊ]['wɑ:ntɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] ,
you wanted to be happy ,
你 通缉 到 是 快乐的 ,

你看到那些娃娃鞋，就会想起那个你想快乐却痛苦不堪的夜晚。

[br'kəz, br'kɔ:z][ju:; jʊ][ˈwɑ:ntɪd][tu:; tə][du:][æz; əz] - [ðə; ði] ['feləʊz] - [dɪd] .
because you wanted to do as ' the fellows ' did .
因为 你 通缉 到 做 作为 - 这 伙伴们 - 做过 .
因为你想效仿“那些家伙”的做法。

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər][soʊ] [-]
You were so [44]
你 是 所以 [-]

你真是[44]

[ˈæŋkʃəs] [tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊz] [bʊk] .
anxious to know what was in the heart of the rose book .
焦虑的 到 知道 什么 曾是 在 这 心 的 这 玫瑰 书 .
迫切想知道玫瑰书的核心内容是什么。

[aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi][dɪd] [tel] [ˌem 'i:] [ðɪs] .
I do not know , but she did tell me this .
我 做 不是 知道 , 但 她 做过 告诉 我 这 .
我不知道，但她确实跟我说过这件事。

[ɑ:n][ðə; ði][ˈsekənd][ˈpet(ə)l] — [ænd; ənd][ju:; jʊ][mʌst; məst] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] ['evri] [deɪ] — [ɪz][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l]
On the second petal — and you must look at it every day — is the little
在 这 第二 花瓣 — 和 你 必须 看 在 它 每一个 天 — 是 这 小的
[ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][sɜ:r][ˈgæləhæd] [wɪtʃ] [jʊr; jər][fɜ:rst] ['ti:tʃər] [geɪv] [ju:; jʊ] .
picture of Sir Galahad which your first teacher gave you .
图片 的 先生 加拉哈德 哪个 你的 第一的 老师 给予 你 .
第二片花瓣上——你每天都要看——是你的第一位老师送给你的加拉哈德爵士的小画像。

[du:][ju:; jʊ] [rɪ'membər] [aɪ 'ti:] ?
Do you remember it ?
做 你 记住 它 ?

你还记得吗？

" [ðə; ði] [bɔɪ] [smaɪld] ['dri:mɪli] [æz; əz][hi:; hi][ˈkwɒʊtɪd] —
" **The boy smiled dreamily as he quoted —**
" 这 男生 微笑 梦幻般地 作为 他 引 —
男孩梦幻般地笑着，引用道——

" [maɪ] [streŋθ] [ɪz][æz; əz][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ten] ,
" **My strength is as the strength of ten ,**
" 我的 力量 是 作为 这 力量 的 十 ,
“我的力量相当于十个人的力量，

[br'kəz, br'kɔ:z][maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [pʊr] .
Because my heart is pure .
因为 我的 心 是 纯的 .

因为我心地纯洁。

" ['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [stɜ:ts] [ʌv; əv][ə'merɪkə]
" **Printed in the United States of America**
" 打印 在 这 团结的 各州 的 美国
“美国印刷”

听书破万卷

开口如有神

